



LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> Dolores Iñarrea Zabalza

VIUDA DE SALDIAS  
falleció el día 20 del actual, a los 80 años de edad  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.  
R. I. P.

Sus hijos, R. P. Pablo S. J., Benigno y Margarita; hija política Felisa Lázaro; nietas, María Dolores, Matilde, María Concepción y Margarita; primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma al Señor y asistir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán MAÑANA, día 22, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, por lo que quedarán sumamente agradecidos.

Todas las misas que se celebren el mismo día en la Santa Iglesia Catedral, cinco parroquias y demés iglesias y conventos de la ciudad y extramuros, podrán aplicarse por el alma de la finada

Las misas gregorianas darán principio el lunes, 27, a las ocho y ocho y media en la Capilla de la Virgen del Camino  
DOMICILIO: Mayor, 28.-tercero izqda. Pamplona, 21 de Abril de 1936

La conducción del cadáver al Cementerio se verificará HOY, día 21, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde,

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL JOVEN

## JOSE MARIA ASTRAIN BAQUEDANO

Que entregó santamente su alma al Señor el día 21 de Abril de 1934  
a los 22 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
R. I. P.

Sus afligidos hermanos, Francisco Javier, María Luisa, María Pilar y Josefina; hermanos políticos, doña Clara Lasa y don Antonio Azáñez; sobrinos, tíos y primos  
Ruegan encarecidamente a sus amistades le encomienden a Dios sus oraciones.

Todas las misas que se celebren hoy martes día 21 en las parroquias de Ansoain, Azagra, Santesteban, capilla del cementerio, en la Parroquia y monasterio de P. P. Agustinos del Escorial y el día 22 en la Santa Iglesia Catedral y cinco parroquias de esta ciudad serán aplicadas en sufragio de su alma.

Pamplona, 21 de Abril de 1936

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## Doña Juana Almandoz Apecena

que falleció en esta ciudad el día 21 de Abril de 1922  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.  
R. I. P.

Su hermana política, doña Julia Osés, viuda de Almandoz; sobrina, doña Juana Almandoz Osés; sobrino político, don Ladislao Goyena y demás parientes e interesados.

SUPPLICAN a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 19 de Abril de 1936

Todas las misas que se celebren hoy martes, día 21, en la S. I. Catedral, en las cinco parroquias y en todas las iglesias y conventos de la ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas en sufragio de la misma.

Los Excmos. Señores Nuncio de Su Santidad, Arzobispo de Zaragoza y Obispo de Pamplona tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Gobierno Civil

### Tranquilidad y visitas

Según nos informaron ayer en este Centro por el despacho del gobernador habían desfilado por la mañana comisiones de Ribaforada, Montegudo, Tafalla y Berbinzana, interesándose por varios asuntos de sus respectivas localidades. También estuvo el director de Minas de la región en visita de cumplido. Y el director general de Carabineros, señor Quijeto de Llano que vino en viaje de inspección.

Fuera de esto se nos dijo que la tranquilidad era general en Navarra.

Los tiempos

### Ayer no llegó a Iruña el Angel de Aralar

El día de ayer, lunes, siguiente a la Dominica In Albis, venía siendo desde tiempo antíguísimo el designado para que hiciera su entrada en Iruña la efigie del guardián de Euzkadi-Erria, San Miguel de Excelesis, acontecimiento que atraía la atención de millares de pamploneses que acudían llenos de júbilo al Portal de Teconera "a esperar al Angel y ver el beso con el de la "me-ca", pero este año ha sido interrumpido tan vieja tradición, como sucedió antes otros dos veces.

En esto se distinguió ayer de igual día de otros años y pudimos comprobar el sentimiento que produjo en la ciudad la no venida del Angel. Claro es que a los que poseen buenas piernas y el suficiente "cozor", les queda el recurso de acudir al Santuario de Aralar a rendir su tributo a Mikel Deuna, lo que, desde luego, no podrán hacer los "zerras", pero estos, como nosotros lo hacemos, que formulen sus votos para que sea ésta la última vez que no nos visita el Angel.

### Solicitamos

representantes para la venta de la acreditada marca "FRIGIDAIRE" de armarios, e instalaciones.  
JIMENEZ HERMANOS  
Oquendo, 7.-San Sebastián

## Carnet social

### Solidaridad de Trabajadores Vascos

Ante el retraso y las dificultades con que se tropiezan, por causas ajenas a nuestra voluntad, para la ordenación y estudio de los trabajos que han de ser objeto de examen y discusión en el próximo Congreso, que tendrá lugar en Iruña, el Pleno de la Confederación Nacional acordó trasladar la fecha del mismo a los días 24, 25 y 26 de Julio próximo.

Regamos a todas las Agrupaciones y Federaciones que en esta Nacional antes del 15 de Mayo las proposiciones, proyectos, observaciones u opiniones que hayan de discutirse en el mencionado Congreso, con objeto de que las copias de los mismos puedan ser remitidas a todas las Agrupaciones con la debida antelación para que éstas a su vez puedan estudiarlas y dar orientaciones concretas a sus respectivos delegados.

LA CONFEDERACION NACIONAL DE S. T. V.

se celebrará el concurso para el dibujo.

### CONCURSO Y SUBASTA

El señor Mata había firmado el anuncio de concurso para la construcción de Escuelas en San Jorge y Unzueltxi qui, el cual tendrá lugar el día 29 del corriente.

Nos dio cuenta también que se había celebrado la subasta para el arrendamiento del Bar Restaurant de la Estación de Autobuses, presentándose una sola proposición que cubre el tipo de peatas 7.500. Se hizo la adjudicación provisionalmente, comenzando el período de sesete.

### DETENCION DE INDESEABLES

En la noche del domingo y por la Guardia Municipal fueron detenidos cinco indeseables, todos ellos de fuera de Navarra, habiéndoles expulsado de la provincia, medida que nos parece muy acertada.

## Don Pedro Flores Andueza

que falleció el día 15 de Abril de 1935  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña María Flores; hermanos, Miguel Melón, Isidro, Agapito y Francisco; hermanas políticas, Bibiana, Claudia, Juana y María; primos, sobrinos y demás interesados

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado y asistan a los funerales de aniversario que en sufragio de la misma se celebrarán el día 23 de los corrientes a las NUEVE de la mañana en la Iglesia Parroquial, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

Lacunza, 21 de Abril de 1936

### MUNICIPALES

## Obras son amores y no buenas razones

### Y ayer hubo bastantes de aquéllas en el Ayuntamiento

El alcalde señor Mata nos dió ayer cuenta a los periodistas, que por el Excmo. señor Gobernador Militar de Navarra se había hecho entrega de la Comandancia de Ingenieros al señor Delegado de Hacienda de la provincia para que éste a su vez lo haga al Ayuntamiento.

El señor alcalde ha ordenado al arquitecto municipal que inmediatamente formule el pliego de condiciones

para el concurso de dibujo, pues el Ayuntamiento recibirá el edificio uno de estos días, si bien su demolición no podrá hacerse hasta primeros de Mayo, ya que la autoridad militar concedió ese plazo para que lo desalojen los vecinos que lo ocupan.

El viejo Seminario de Tejería se entregará por el Ilmo. Sr. Obispo también un día de estos, pues así lo ha comunicado a la Alcaldía, e inmediatamente

### UN LIBRO DE LOS QUE INFLUYEN

## "La democracia en Euzkadi"

Diremos ante todo que es el libro del momento no ya para todo vasco amante de su pasado, celoso de su porvenir, sino también para todo aquel espíritu ansioso por el triunfo de la democracia y que aspira a fundar su convicción sobre bases barrocas. Tras de su lectura, uno percibe que la democracia más pura del mundo es la vasca. Y esto, dicho sea sin miedo a incurrir en exageraciones. Y es que la intuición general de Urkina ha descubierto sencillamente una fórmula en la que evidentemente se reúnen todas las ventajas y todas las verdades de la tesis democrática, desentandados esos inconvenientes que están afectando gravemente a las que pudiéramos llamar democracias modernas. Estos son las que en el orden hace ciento cuarenta años y las cuales no obstante su joven edad—algunas son más recientes todavía—decaen presas ya de grandes achaques. ¿Qué tiene, pues, este maravilloso libro de Urkina, que nos descubre una democracia vieja, llena de savia y de vigor primaveral en el tronco añoso de la raza? Pues nada más que unos trozos de nuestra historia, de nuestra vida política a través de las centurias reputadas en el fondo del pasado. En esos trozos asombrosos vamos a sorprender los rasgos de una democracia ejemplar, la democracia vasca. Sus características son tales que aun puede ofrecerse como remedio salvador. Aun cabría, o por mejor decir aun cabe, volver por los fueros de la democracia como lo mejor de la civilización cristiana, instaurando las magníficas normas de la democracia vasca. Nosotros firmemos más si no pareciera osadía, en nuestros juicios a la realidad que nos toca social vasca. Y puede que sean de la justicia social en general, mas no somos nosotros quienes hayamos de definirlo, ya que hemos de ajustarnos en nuestros juicios a la realidad que conocemos y sobre la que podemos dictaminar.

La primera impresión que se obtiene del libro de Urkina es altamente confortadora. Se ha puesto de moda el zaherir a la democracia en general; en rebajarla se advierte hoy un espíritu especial por parte de ciertos apurados a punto de estallar en la infundada de su petulancia. Platos en el experimento de las democracias latinas, todas ellas en trance de liquidación, se decide ya por ciertos teorizantes de reducido foco visual que la democracia está en crisis. Pero ¿es que acaso el mundo es el área latina? ¿Es que lo que fracasa en Italia, en Francia y en España está ya juzgado? ¿No habrá que pensar mejor que lo que en España, en Francia, en Italia y en otros pueblos así fracasa es la democracia francesa, española, italiana? Pero, ¿está en efecto democracia esta forma que venca fracasas en los pueblos andechos? Y cabe preguntar todavía: ¿es democracia el sistema preconizado por la revolución francesa que es el modelo "democrático" del cual han fluido todos?

Muchos siglos antes de que estos pueblos hablaran de democracia existía la vasca. Desde cuando? Pidamos auxilio a la lingüística. Nos encontramos con dos estupendas palabras que tienen un profundo saber de solera de siglos "BATZARRE" y "BILTZAR", el primero de "batu" (reunirse), el segundo de "bildu", recogerse. Nadie puede fiarse ni a los palabras ni a los conceptos. Sólo se sabe que desde un tiempo secular y legendario, los vascos cispirenaicos se reúnen en "batzarres" y los traspirineos en "biltzar". Y sabemos por las formas que todavía

Con esta admirable exposición de la norma política vasca, Urkina ha rendido un gran servicio al país porque ha aclarado el horizonte con la luminosa estela de nuestro pasado. Contra la violencia exótica que campta igual en el comunismo aséptico que en el fascismo latino, ultrajadores ambos del derecho y de la dignidad humana, venga la democracia vasca que es además nuestra gran tradición. Nosotros, los navarros, en la leyenda de los infanzones de Obacoe tenemos la fórmula: "Por la libertad de la Patria sea libre el pueblo". Con hombres siervos jamás se han hecho pueblos libres. El bolchevismo y el fascismo son fórmulas tiránicas que se basan en el autocracia de los ciudadanos. El mayor dictador de la civilización es aquel que de un hombre hace la rueda inconsciente de un mecanismo.

GURINDO.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	2% %
Imposiciones anuales...	3% %
Imposiciones semestrales...	3% %
Cuentas corrientes a la vista...	1% %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 O 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITAL HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo domicilio de la Avenida de Carlos III.—Nacra Ensancho  
SUORSALES: Alsasua, Aiz, Añel, Arribe, Caparroze, Cascastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Isaba, Leizaola, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS

A. OROZ  
Ansoaiga, 39, 1.º derecha  
Teléfono 1495

# 1936-PROGRAMA PHILIPS - 1936

He aquí el programa Philips 1936: Una completa gama de receptores basados en sus tres principios: Superinductancia, Super-Octodo y Multinductancia.

En esta extensa gama de receptores —basados en la concepción de las nuevas válvulas Philips Transcontinentales, novísima perfección técnica de los mundialmente reputados Laboratorios Philips—, son de resaltar los aparatos "toda onda" con los que Philips ha conseguido resolver el problema de la recepción de onda extracorta con igual facilidad, seguridad y sencillez que si se tratase de recibir ondas medias y largas.

Todos estos modelos

**SE VENDEN A PLAZOS**

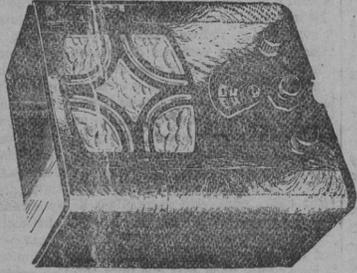
Todos estos modelos están cubiertos por el **SERVICIO GRATUITO DE 2 AÑOS Y MEDIO DE GARANTIA PHILIPS**



La potencialidad de compra y producción, los métodos de fabricación y la experiencia técnica de Philips, la fábrica de radio mayor del mundo, dan a cada receptor Philips una plus-valía incontestable. Esta plus-valía, "Elemento invisible", simbolizado por esta marca, garantiza, a un precio igual, un suplemento de calidad, y, por lo tanto, una seguridad de servicio para una larga duración.

## SUPERINDUCTANCIA

El principio desarrollado por Philips que ha permitido la construcción de receptores de calidad, técnicamente perfectos y de una sonoridad y pureza de tono inigualadas.



736 A. Corriente alterna. Ptas. 625



638 A. Corriente alterna. Ptas. 855  
638 U. Todas las corrientes. Ptas. 895



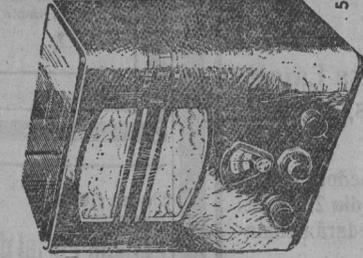
640 A. Corriente alterna. Ptas. 995



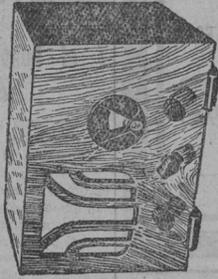
738 B. Receptor baterías. Ptas. 670

## SUPEROCTODO

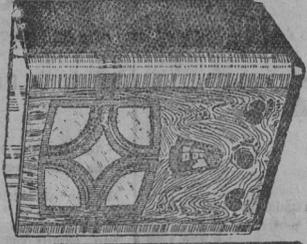
La realización técnicamente perfecta del montaje por cambiador de frecuencias, exento de ruidos de fondo y que permite una sensibilidad y selectividad extraordinarias.



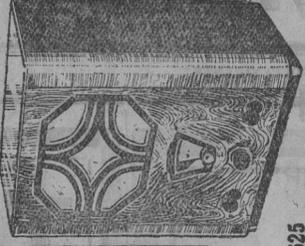
521 A. Corriente alterna. Ptas. 495  
521 U. Todas las corrientes. Ptas. 515



520 A. Corriente alterna. Ptas. 515



522 A. Corriente alterna. Ptas. 625



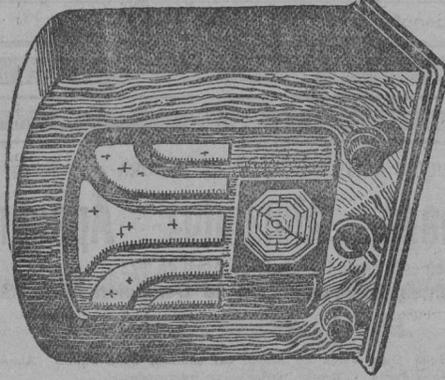
336 A. Corriente alterna. Todas las ondas. Ptas. 920

## MULTINDUCTANCIA

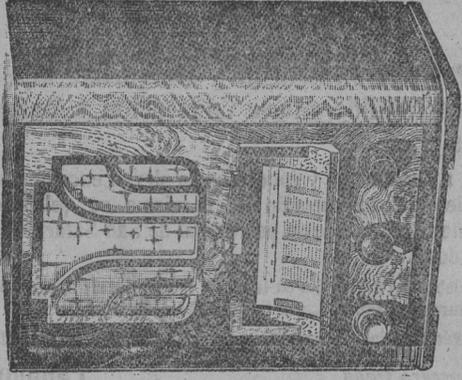
Toda la radio, en todas las ondas, a todas las horas y a todos los precios.

Ultimo descubrimiento de los Laboratorios Philips, con el que se ha conseguido la recepción de ondas extracortas con igual sencillez que las ondas medias o largas.

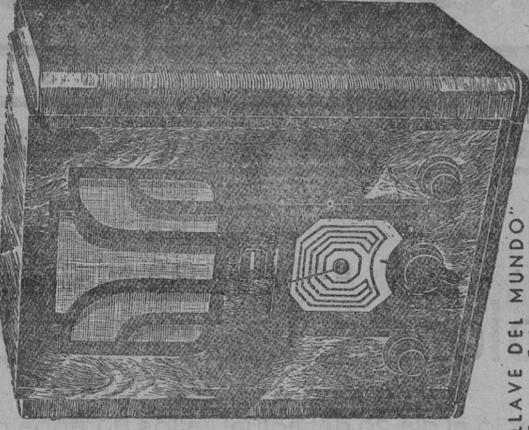
*Vea todos estos receptores en los Representantes Oficiales Philips*



"RECEPTODO" PHILIPS — 524  
Todas ondas. Mando avión. Corriente alterna. Ptas. 835. Todas las corrientes. Ptas. 880



588 A. Corriente alterna. Ptas. 625  
588 U. Todas las corrientes. Ptas. 665



"NAUTILUS" PHILIPS — 535  
Todas ondas. Escala de estaciones y sintonía óptica. Corriente alterna. Ptas. 995. Todas las corrientes. Ptas. 1.025.

"RECEPTODO" PHILIPS — 534  
Todas ondas. Mando avión. Corriente alterna. Ptas. 835. Todas las corrientes. Ptas. 880

"RECEPTODO" PHILIPS — 534  
Todas ondas. Mando avión. Corriente alterna. Ptas. 835. Todas las corrientes. Ptas. 880

"NAUTILUS" PHILIPS — 535  
Todas ondas. Escala de estaciones y sintonía óptica. Corriente alterna. Ptas. 995. Todas las corrientes. Ptas. 1.025.

# PHILIPS, LA FABRICA DE RADIO MAYOR DEL MUNDO

# NOTICIAS DE MADRID:

## Grandiosa despedida al Jefe del Estado, que marchó anoche a Sevilla en unión del Presidente de la Generalidad

### La Ceda no tomará parte en las elecciones presidenciales.-Favorable impresión del señor Companys respecto a la aprobación del Estatuto Vasco.

#### HERIDO QUE FALLECE

En el equipo Quirúrgico, donde estaba hospitalizado, ha fallecido ayer Manuel Carro, ordenanza del Palacio de Comunicaciones.

Este señor iba por el Paseo de la Castellana el día del entierro del alférez de la Guardia civil, señor Reyes, al iniciarse el tiro; y tuvo la desgracia de subir al tranvía que fué tirado, recibiendo un balazo en la región hipogástrica.

Aunque los médicos procedieron a operarle inmediatamente, se agravó y ayer murió.

#### MUERE POR QUEMADURAS LA MUJER DEL VERDUGO

MADRID.—En la calle de Francisco Panadero, número 4, falleció sin asistencia facultativa María García Montalvo, de 50 años, esposa de Casimiro Muncio, verdugo de Madrid.

El médico forense que acudió a reconocer el cadáver observó que presentaba síntomas de quemaduras recientes en ambas piernas, que pudieran haber producido el fallecimiento, y como no había, como decimos, recibido asistencia facultativa, se opuso al enterramiento, dando cuenta de sus observaciones al Juzgado de guardia.

Interrogado Casimiro Muncio, parece que manifestó que las lesiones por quemaduras que sufría su esposa habían sido producidas al caerse a un brasero.

#### LLEGADA DEL PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD

MADRID.—Esta mañana llegó a Madrid el Presidente de la Generalidad de Cataluña, don Luis Companys.

Por unos días a las fiestas que le celebró su viaje al deseo de asistir uno día a las fiestas que se celebran en Sevilla con motivo de la feria de Abril.

Concededor del deseo del Presidente de la Generalidad, su excelencia es

Presidente de la República, tuvo la amabilidad de invitarme a asistir a dichas fiestas en su compañía.

El señor Companys agradeció mucho la deferencia y aceptó la invitación del Jefe del Estado.

El Presidente de la Generalidad llegó a Madrid en el expreso de Barcelona a las nueve y cuarto de la mañana.

Acompañaban al señor Companys desde Barcelona el consejero de Hacienda del Gobierno de la Generalidad, señor Martín Esteve, dos diputados de la Esquerda señores Trabel y Tomus y Píera, y el secretario particular del Presidente de la Generalidad de Cataluña, señor Moles.

En la estación aguardaban al señor Companys una representación del señor Presidente de la República, el ministro de Marina don José Giral, que representaba al Gobierno; el director general de Seguridad, señor Alonso Melló; el representante de la Generalidad en Madrid y diputado de Unión Republicana, don Francisco Gómez Hidalgo; el representante de los periódicos de Barcelona "La Humanitat" y "Última Hora", don Alarcó Prats y su esposa y varios diputados de la Esquerda.

Una vez en el hotel el secretario particular del señor Companys pedía hora a la Presidencia de la República y a la del Consejo de Ministros para cumplimentar a su excelencia y al jefe del Gobierno.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR COMPANYS

MADRID.—Un periodista ha conversado esta tarde en el Palacio con el Presidente de la Generalidad.

Refiriéndose a la elección de compromisarios, dijo que por lo que respecta a Cataluña seguramente se mantendrá la misma actitud que en las elecciones legislativas.

Habló nuestro compañero al señor Companys del fascismo y éste dijo que en Cataluña existían algunos chispazos aunque sin importancia alguna.

Ahora bien—añadió—, si tratan de prevalecer o de mezclarse en los asuntos políticos catalanes, los aniquilaremos. El fascismo repugna al espíritu catalán, porque éste es democrático y parlamentario, y contra un régimen de fuerza el pueblo catalán se levantaría siempre.

Contestando a nuestras preguntas, dijo el señor Companys que en Cataluña circulaban los mismos nombres que en Madrid para la presidencia de

la República, y añadió que la opinión estaba un poco desorientada en este asunto.

Nos habló después de su viaje a Sevilla y dijo que había recibido numerosas invitaciones, pero que a todas ellas había contestado por igual, manifestando que se ajustaría al protocolo oficial.

Con relación a la situación en Cataluña, dijo: —Estoy satisfecho, porque la opinión pública me presta su apoyo decidido para que yo pueda mantener, lo mismo que el Gobierno de la Generalidad, la tranquilidad completa.

Hablemos, por último, de la discusión del Estatuto Vasco en la Cámara, y nos dijo:

—Mi impresión es que va rápidamente. Nosotros lo celebraremos mucho y la minoría de la Esquerda lo apoyará con toda su fuerza.

#### LA CEDA NO TOMARÁ PARTE NI DIRECTA NI INDIRECTAMENTE EN LA ELECCION DE COMPROMISARIOS

MADRID.—La Ceda ha dado a la publicidad la siguiente nota:

"Para el día 26 del actual están convocadas las elecciones de compromisarios, que en unión de los diputados que integran las actuales Cortes van a elegir el nuevo Presidente de la República.

Para definir su posición frente a un acontecimiento de tal magnitud necesita la Confederación española de derechas autónomas examinar el panorama político y analizar las circunstancias en que va a celebrarse la elección. Subsisten íntegramente el espíritu de violencia y las normas de arbitrariedad que obligaron a la Ceda a decidir su abstención en las elecciones municipales.

Continúan las Comisiones Gestoras gubernativas, suplantadoras de los Ayuntamientos de elección popular ordenador reponer por el actual gobierno. Siguen practicándose detenciones, encarcelamientos y deportaciones sin mandato judicial y sin otro motivo que la intervención activa en la política de derechas.

Son diarios los atentados contra la vida y la propiedad de nuestros afiliados, que se ven obligados a huir en masa de los pueblos. No hay día en que no se registren incendios, saqueos, atentados y asaltos que traen como única consecuencia en la ma-

yoría de los casos sanciones gubernativas y leyes de excepción contra las víctimas. En una palabra: A pesar de estar en pleno período electoral la persecución contra nuestras fuerzas alcanzado extremos tales que no va la libertad de sufragio, sino los más elementales derechos naturales del hombre no tienen en regiones enteras, la más pequeña garantía.

Ir a las elecciones en circunstancias tales equivaldría a reconocer como legítima y normal una consulta al pueblo que no va a ser más que una ficción y exponer inútilmente a nuestros afiliados a persecuciones y represalias. Por otra parte ya los grupos integrantes del Frente Popular van a la designación de un Magistrado imparcial que esté por encima de las luchas políticas, sino un Presidente de partido que sea desde el primer instante la negación del poder moderador, queda, pues, para esos grupos la íntegra responsabilidad de una elección que por sus antecedentes, sus circunstancias y sus consecuencias va a ser la condenación de la esencia misma de una República democrática.

La Ceda no tomará parte directa ni indirecta en a elección de compromisarios, declarando su total abstención en la contienda que nace ya con todos los caracteres de ilegitimidad. EL SORTEO PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FOOTBALL

MADRID.—Hoy se ha celebrado el sorteo para la celebración de los partidos correspondientes al campeonato de España de Fútbol.

Ha dado el resultado siguiente: Domingo 26 de abril.

Sporting Gijón-Athletic de Madrid. Betis-Sabadell.

Español-Valencia.

Osasuna-Racing de Santander.

Estos partidos se celebrarán en los campos de los equipos citados en

primer lugar. El domingo siguiente 3 de mayo se volverán a jugar en el terreno de los clubs que se mencionan en segundo lugar.

#### DEL ROBO DEL LUNES EN SEGOVIA

MADRID.—La policía continúa trabajando activamente para detener al autor del robo en el Museo Provincial de Segovia. La policía conoce el nombre del autor de la sustracción y le sigue la pista de cerca. Según han podido averiguar, el sujeto en cuestión es un especialista de robos de Museos. Estuvo ya procesado por robos cometidos en el Museo de Cerralbo y en el Museo de la Marina. Parece que la semana pasada el autor del robo y otra persona enviaron por él pretendieron vender uno de los grabados a varios anticuarios de la calle del Prado. Estos comerciantes le indicaron que no les interesaba la oferta porque era muy pequeña cantidad la que podían darle por el cuadro. Les dijeron también que fueran a visitar un establecimiento análogo que hay en la Plaza de las Cortes que por dedicarse especialmente a esta clase de antigüedades, podría ofrecer mayor cantidad de dinero. Así lo hizo el interesado. El dueño de este establecimiento también dijo que no le interesaba la compra. Si hubiese sido colección completa, acaso hubieron llegado a formalizar trato. Además dudaba del alor del grabado que le ofrecía.

#### Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

#### VISITAS DEL SEÑOR COMPANYS

MADRID.—El presidente de la Generalidad y el consejero de Hacienda de dicho organismo señor Martí Esteve salieron del Hotel Palace a las seis de la tarde.

Con anterioridad habían recibido varias visitas de republicanos y socialistas que les cumplimentaron.

Los señores Companys y Martí Esteve estuvieron en el domicilio particular del Presidente de las Cortes. La visita al señor Jiménez de Asúa fué de cortesía y amistad y durante unos momentos conversaron afectuosamente con el Presidente de la Cámara.

Desde allí se trasladaron al Ministerio del Trabajo donde conferenciaron con el señor Ramos sobre diversos asuntos relacionados con el paro obrero en Cataluña.

El señor Martí Esteve nos dijo que tenía excelente impresión acerca de cómo han de ser resueltos estos problemas en la región autónoma.

Desde el Ministerio del Trabajo se trasladaron a Hotel Palace donde descansaron unos momentos antes de marchar a la estación para emprender su viaje a Sevilla.

#### LO QUE DICE EL SEÑOR CID EN LAS ÚLTIMAS HORAS GANA TERRENO LA CANDIDATURA DE AZANA

MADRID.—El ex ministro agrario señor Cid ha sido interrogado por un periodista sobre alcance y la significación que tuvo la conferencia que el sábado último celebró en la Cámara de los Diputados con el Ministro interino de la Gobernación señor Casares Quiroga.

Y el señor Cid nos dice: —para nosotros, para el Partido Agrario, cosa precisa y obligada, porque nuestros amigos, después de la lucha electoral en la que triunfaron las izquierdas son objeto de una sistemática persecución en la mayoría de las provincias.

Esto no puede ser y yo en nombre del Partido conferencé con el señor Casares Quiroga para darle a conocer los casos más salientes y para decirle que si esta clase de persecución no terminaba para nuestros amigos el Partido Agrario se vería en la precisión de abstenerse por completo en la elección de compromisarios que ha de tener lugar el día 26 inmediato.

#### Muebles Ibáñez

DE ESTILO Y ECONÓMICOS

Gabinete, 185 pesetas.

Juego de comedor, 150 pesetas.

—OO—

Gran surtido de camas a precios sin competencia.

Género blanco de cocina

JARAUTA, 7. — PAMPLONA

En frente del Colegio MM. Dominicas

#### F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate, 6 y 8

Teléfono 1461

#### Una Asamblea

### De la Unión Diocesana de Mujeres Católicas

Ayer dió comienzo la Asamblea de la Unión Diocesana de Mujeres Católicas de Pamplona, empezando los actos por el de misa de comunión en la parroquia de San Nicolás.

A las once de la mañana el consiliario, don Pablo Gúrpide, explicó con toda amplitud la organización de la Acción Católica, y por la tarde doña Matilde Romero y la señora Cabello desarrollaron brillantemente sus ponencias, sobre la piedad y las madres cristianas, respectivamente, habiendo sido los tres conferenciantes muy aplaudidos.

Las tareas de ayer terminaron con la lectura a la memoria y cuentas correspondientes al pasado ejercicio que revelan la actividad y progreso de la obra.

#### Acción Católica

### Tres conferencias del Dr. Espelosin

Organizada por Unión Diocesana y en el salón de su domicilio social, tendrá lugar a las siete y cuarto de la tarde Conferencia de Evangelio, siguiendo la liturgia Pascual sobre la Resurrección los días 23, 24 y 25 del mes actual.

Estarán a cargo de don Julián Espelosin.

Se ruega a todas las socias de Pamplona la más puntual asistencia, al mismo tiempo que se les recuerda es necesaria la presentación del carnet.

#### Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la Fiel Venario y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1

Alfonso I, núm. 16 entresuelo BARAGOZA

#### Instituto Radio - Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis y morrugas.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

#### Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... .. 15.000.000 de pesetas

Capital desembolsado ... .. 10.000.000 "

Fondo de reserva ... .. 7.150.000 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparros, Cascaute, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Filera, Iruroz, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Vitoria.

Departamento especial de cofres de alquiler

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ADEUDA A SUS IMPONENTES

(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos... .. 12% %

Imposiciones a plazo de 3 meses... .. 250 %

Imposiciones a plazo de 6 meses... .. 3 %

Imposiciones a plazo de un año... .. 150 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Papel de Fumar

# Marfil

El Primero entre los Mejores

Los Licores

## CALISAY

¿un buen licor? mejor está servido

## LARIOS S. A. - Málaga

CONAC, VINOS GENEROSOS

PROPIETARIOS DE LA MARCA

### Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA.-Ansoategui 20 y 22. TELEFONO 1575

## Ybarra y Cia

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS

El 17 de Marzo, moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".

El 7 de Abril, moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".

El 28 de Abril, moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch. Via Layetana

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañen Luis Revestido

Chapitelá, 7, tercero Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

## AVICULTORES

alimentar vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, Calderas para cocer panos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedir catálogo a

MATTHS-CRUBER

APARTADO N.º 185 - BILBAO

Depositarlos para Navarra

ILUNDAIN y COMPANIA

Teléfono 2347

Avenida DE LOS III, 11 Pamplona



EN LAS SIERVAS DE MARIA
Del 25 de Abril al 3 de Mayo, solemne novenario en honor de su Excmo. Patrono el glorioso Patriarca San José, en la forma siguiente:

Por las tardes, a las seis y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se rezará la estación y santo rosario; seguirá el sermón, ejercicio del novenario bendición y reserva.

El día 3 de Mayo, último día de estos cultos, a las nueve misa solemne que será ofrecida por las intenciones de la señora viuda de Arrasate.

Predicadores del novenario:
Día 25.—Señor doctor don Teodosio Aciz, capellán de la Comunidad.
Día 26.—Don Blas Goñi, Provvisor de la Diócesis.

Día 27.—Don Alejandro Maisterruina, Beneficiado de la Santa Iglesia Catedral.
Día 28.—Don Gervasio Villanueva, capellán de la Santa Iglesia.

Día 29.—Don Pablo Gúrpidé, coadjutor de San Nicolás.
Día 30.—Don Gregorio Pérez de Zabala, coadjutor de San Juan Bautista.

Día 1.—Don Julián Espelinos, director del Secretariado de A. C.
Día 2.—Don Felipe Eguezabal, Beneficiado de la Santa Iglesia Catedral.
Día 3.—Don Juan José Santander, Vicario General de la Diócesis.

Intenciones de los cultos:
Día 25.—Señorita de San Julián, por sus difuntos.
Día 26.—Señores Hijos de Ondarra, por sus difuntos.

Día 27.—Doña María Baquedano, viuda de Astrain, por sus difuntos.
Día 28.—Doña Simfonsa C., viuda de López, por sus difuntos.
Día 29.—Doña Josefa Arrechaga, viuda de Larraoch, por su difunto esposo.

Día 30.—Una señora devota del Santo, por sus intenciones.
Día 1.—Doña Juana Erro, de Amat, por sus intenciones.
Día 2.—Una señora devota del Santo, por sus intenciones.

3.—Señorita Marcelina Aranguren, por sus difuntos.
EN LAS MM. JOSEFINAS
Novena solemne en honor de su glorioso Padre, el gran Patriarca San José, Patrono de la Iglesia universal, del 21 al 29 de Abril.

Por las tardes, a las cinco y media, exposición de Su Divina Majestad, rosario, oraciones de la novena sermón a cargo del doctor don Fermín Izurdiaga y reserva.

Al final se dará a adorar la reliquia de la Casa de Nazaret.
El día 29, festividad del Santo Patriarca, a las siete, misa de comunión general.

A las nueve y media misa solemne. Y por la tarde la función de despedida.
EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LOYOLA

Dará comienzo una tanda el día 11 de Mayo. Será únicamente para señoras y señoritas. Dirigirse a Eulalia Mayo, Casa de Ejercicios, Loyola (Guilpizcoa).
ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante los días laborables del pre-

sente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.
JUVENTUD FEMENINA DE ACCION CATORICA
PARROQUIA DE SAN NICOLAS

La Juventud Femenina de Acción Católica de la Parroquia de San Nicolás deseando dedicar un recuerdo de cariño y de consuelo a su dignísima Presidenta en estos días de dolor que está pasando por la muerte de su querido hermano ha acordado ofrecer por él un septenario de rosarios que se rezarán en el Centro Parroquial desde hoy para terminar el día 26 con la Comunión General de la Juventud en la cual el Consiliario Parroquial aplicará la misa por el alma del finado. Los rosarios serán en este orden: El domingo, la sección de obreras y sirvientas. Lunes, martes y miércoles, la sección de aspirantes. Jueves, Viernes y sábado, la sección de Juventud, a las ocho y media.

Se suplica a todas las socias la más puntual asistencia y al mismo tiempo se les recuerda que todos los miércoles se celebrará el día de reparación en la Parroquia en la misma forma que la semana pasada.
LA JUNTA DIRECTIVA
EN LOS PP. REDENTORISTAS
Del 18 al 26: Solemne novenario al Corazón Eucarístico de Jesús.

Por la mañana se hará el ejercicio con plática en la misa de las seis y media.
Por la tarde, a las siete, con sermón por el R. P. Enrique Chube, de la Pontificia de Madrid.
—O—
Todos los días: Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.
Todos los jueves: por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.
ADORACION NOCTURNA
Real Servicio Eucarístico para el mes de Abril
Día 21, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldó.

Día 22, turno 4, San Pascual Bailón, por difuntos señores Machiñena.
Día 24, turno 12, San Fermín, por la intención de un adorador.
Día 25, turno 7, Circuncisión, por la intención de un adorador.
Día 29, turno 3, San Pedro, por la intención de un adorador.
Día 11, San Tarasio, y el 12 misa de comunión y retirada de a Guardia.

Vigilias en la iglesia de los Padres Pauls
Día 18, turno 18, San Vicente de Paul.
EJERCICIOS ESPIRITUALES
Tandas de Ejercicios en la Casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burleada.
Del 3 al 9 de Mayo para caballeros.
EN LOS PP. PAULES
Misas a las 5,30, 6,15 y 8, los días ordinarios; y los domingos a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos con plática en la de las ocho y en la de diez.
Por la tarde, exposición, a las seis y media.

NOTICIAS Y SUCESOS

Gravemente herido por una locomotora.-Chico atropellado por un auto

La "epidemia" de Cáseda.-Un revólver sin dueño.-Pajar destruido por el fuego.-Disparo de arma de fuego en la calle de los Descalzos

ESPERANTO
Desde hace algún tiempo es fácil observar que el movimiento mundial en favor del idioma auxiliar internacional Esperanto, que tantos aspectos interesantes ofrece en la esfera cultural de la humanidad, está siendo objeto de una mayor atención por parte de algunos Gobiernos que actualmente rigen los destinos del mundo civilizado.

Canas desaparecen sin peligro alguno usando "Hehator".
Venta, Viuda de Leumbea, Mayor, 6, y principales perfumeras.
J. BEOLA.-TARAZONA DE ARAUCON.

MADERAS
De pino, heneal y entermeñadas
ANTONIO ERIC
Como es de notar, aparte del trascendental aspecto de que para estos problemas de carácter neutral e internacional, será utilizado el Esperanto como idioma también internacional y neutral, es fácil advertir cómo ello significa ya, en principio, el reconocimiento oficial del idioma internacional y su aplicación práctica en la vida cultural y económica de Europa.

¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO?
Compre sus trajes en
Pañería EL MURCIANO
Tejería, 10-1.º Pamplona

Registro civil
En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS
María Elena Goñi Donazar. Ana María Marturet Gárriz. Pedro María Velasco Salvador. Francisco José Ibáñez Pascual. Miguel Javier Gregorio Ostriz Aranuren. José Manuel Garraldé Goñi. Ana María Iñárriz Laurenciz. Vicente Oerri Arrasate. Clara Pellizar Arroyo.

CASA ARRILAGA
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA
A PRESENTARSE
Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de nueve a dos, con toda urgencia, Francisco Huarte Elizalde.
CASA DE SOCORRO
Se presentaron y fueron asistidos los siguientes:
Valerio Otario, de 32 años, de herida contusa en el párpado inferior izquierdo, por golpe.
José María Huarte, de 10 años, de herida incisiva en el dorso del pie izquierdo.

Cera EL CUCO
PARA SUELOS Y MUEBLES
ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
CONSTITUCION, 12. Depósito en Pamplona. TELEFONO - 2214

Otro nuevo concurso
El inmejorable papel de fumar ZIG-ZAG comunica a sus distinguidos concursantes, que el día 30 del presente mes es el último que se pueden enviar las cabezas de zuevos para este segundo GRAN CONCURSO
Los agraciados recibirán directamente la comunicación para recoger los obsequios. Rogamos no se impacienten pues en los últimos días nos hacen una cantidad de envíos tan enorme que debemos dedicar algunas semanas a su clasificación.
HIJOS DE MOLINER
Valladolid
DOLORES DE ARALUCE
Bilbao

Trajes para caballeros
Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar los trajes de caballero es en Pamplona: Con visitar la Popular Casa ALMACENES AZCARATE; por seis modestos duros se puede comprar un buen traje de Caballero; por 10 duros uno de estambre Superior, y si se pasa 15 duros ya el traje será formidable. Si nuestro cliente no tiene suerte, lo ayudaremos uno muy bueno, que lleva por hechuras y tonos OCHO DUROS.
ALMACENES AZCARATE
Mercaderes, 9 y 11 (Frente a Chaphela)



VIAJES

De Cebanos ha salido para Barcelona y Tortosa la distinguida señora doña Segunda Cildoz de Azanza.
De Tafalla han ido a Málaga las señoras Matilde Morales y Dolores Ezcurra.

Llegaron de Madrid el conde de Guenduláin y sus hijos los marqueses de la Ventosa.
Regresaron de París las señoras Paca Florenzano y Lucía Domecq.

Vinieron de Echarrén de Guirguillano don Alejo de Sorbet y su señora madre doña Teresa Ayanz.
Se encontraba ayer en Pamplona el Cura Párroco de Sésima don Juan Ecurra.

De Barcelona ha llegado a Tafalla con su distinguida señora don Emilio de Trujillo.
MOS - COLITIS - HEMORROIDES
VARICES, etc
Hipertrfia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electrotapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417
Dr. ANGEL DE GARZAIBAL

De Madrid ha vuelto a Tafalla don Florencio García.
Vino de Echarrén de Araquil el Cura Párroco, don Bernardino Irurzun.

De Madrid ha vuelto el culto secretario del Juzgado de esta capital don José Gómez de la Torre.
Se encontraba ayer en Pamplona el Cura Párroco de Oroz-Betelu don Rafael de Goñi.

De Bilbao ha ido a Tafalla el joven telegrafista don Francisco Vidarte.
Vino de Roncesvalles el virtuoso Canónigo de aquella Colegiata don Javier Ibarra.

De Madrid ha vuelto a su casa de Tafalla la encantadora señorita Angelines Lasa.
Saludamos ayer al Cura Párroco de Izo, don Pascual Itoliz.

Regresó de San Sebastián nuestro querido amigo Txomin de Alcoria.
Marchó a Madrid con el triste motivo de una desgracia de familia el representante de la Campa en Pamplona, don Manuel María Alfaro.

Vino de Torres de Elorz el Cura Párroco, don Agacito de Elizalde.
BODAS
Por los señores de Espeleta, de Doña Estrella, y para su hermano don Saturnino, residente en Getzeiz, fué pedida el pasado domingo la mano de la bella y distinguida señorita pamplonesa Rosario Salcedo, hija del acreditado industrial don Tomás.

Entre los novios se cruzaron valiosos regalos, quedando concertado el enlace para la segunda quincena del próximo mes de Mayo.
El día 15 de los corrientes tuvo lugar en Echaroz el enlace matrimonial de nuestros buenos amigos los jóvenes don Sabino Recalde y la señorita Rosalinda Recalde.

Celebró en la ceremonia nupcial el virtuoso Cura párroco de aquella villa, y actuaron de padrinos don Pedro Miguel Recalde, padre de la novia, y Paquita Recalde, hermana de él.
Terminada la nupcial ceremonia los nuevos esposos y sus numerosos invitados se trasladaron al domicilio de la novia, donde fueron obsequiados con un espléndido desayuno.

Entre los allí presentes anotamos a los siguientes: Puri Gembero, Estrella Ezeverri, María Recalde, Raimundo Ezeverri, Andrés, Baldomero y Sentia Recalde hermanos del novio, Pedro M. Hualde, Rafael Hualde, Bonifacio Díaz, Pedro Domech, Eulogio Arcaño y otros muchos que sentimos no recordar.

Seguidamente los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para San Sebastián, Bilbao, Madrid, Barcelona y otras poblaciones a pasar la luna de miel, que les deseamos sea muy duradera.
En Vera del Bidasoa se celebró el enlace matrimonial de los estimados jóvenes señorita Benita Aramendi y don Eusebio Olayeta.

Reciben los nuevos esposos y sus distinguidas familias nuestra cordial bienvenida.
NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña que se llamará María Soledad, doña Jesusa Ezgul, distinguida esposa del culto farmacéutico don Miguel Ezcurra, por cuyo motivo les felicitamos.

ENFERMOS
En vista de la gravedad de su estado de salud ayer por la tarde le fué administrado el Santo Viático a doña Bernadina Mateo, viuda de Ayesa madre de la acreditada modista de este apellido.

El culto abogado y primer teniente de alcalde don Miguel María Azcárate Irurita ha abandonado la Clínica San Miguel, con motivo de la operación a que fué sometido.

Se encuentra gravemente enfermo y ayer le fué administrado el Santo Viático, al respectable caballero don Carlos Larrea.

Se encuentra enferma, aunque por fortuna no de gravedad, doña Jesusa Mugaña, viuda de Galarrugui.

En Tafalla se encuentra enferma la distinguida señora doña Concha Urrutia.

NOTAS TRISTES
Tanto la conducción del cadáver de la distinguida señorita Carlota Arriaga Cilecarrieta, al cementerio, efectuada el sábado a las cuatro y cuarto de la tarde, como los funerales celebrados el domingo en la iglesia parroquial de San Saturnino, a las once de su ma-

ñana, constituyeron espléndidas manifestaciones de duelo y condolencia hacia la distinguida familia de la finada señorita. Ambos funéres actos se vieron concurridísimos.

D' nuevo hacemos presente nuestro sentimiento a su desconsolada madre doña Josefa, viuda de Arriaga, hermanos y demás familia.

También en la iglesia parroquial de San Saturnino se celebraron ayer mañana exequias fúnebres por el eterno descanso del alma del virtuoso sacerdote don Rufino Sorbet Goñi, fallecido en Echarrén de Guirguillano el pasado día 10, confortado con los Santos Sacramentos, y a cuyas exequias acudieron buen número de parientes y amigos a orar por su alma.

Descanse en paz y reciban sus familiares una vez más nuestro sentido pésame.
A la avanzada edad de ochenta años, y con muerte tan santa como correspondía a su vida, entregó ayer su alma al Creador la respetable señora doña Dolores Iñarra Zabala, viuda de Saldias. ¡El eterno descanso sea con ella!

Con la señora viuda de Saldias desaparece una mujer bonísima que en todo momento acertó a armonizar los deseos del corazón y el cumplimiento del deber, creando un hogar modelo y dedicándose de lleno al culto del mismo, a la formación católica cabal de sus hijos, para los que el ejemplo de la madre fué constantemente lección viva insuperable. Y más allá de los suyos aun llegaba su esfuerzo a donde conociese una necesidad de todo orden que estuviera en su mano remediar o aliviar. Consagrada de por vida a la práctica del bien, llana, afable y bondadosa por demás, cuántas la conocieron la quisieron y hoy llorarán con los hijos contristados la ineluctable desgracia. A todos éstos, el religioso Jesuita R. P. Pablo, el conde y acreditado comerciante don Benigno y la distinguida señorita Margarita; hija política, doña Felisa Larrazo, nietos, primos, sobrinos y restantes familiares patentizamos la expresión sincera de nuestra participación en su pena, al mismo tiempo que pedimos al Señor les conceda la necesaria resignación.

Mañana, día veintidós, se celebrarán en la parroquia de San Saturnino funerales por el alma de la finada (que en paz descansa), por la que podrán igualmente ser aplicadas todas las misas que se digan en tal día en la S. I. Catedral, cinco parroquias y todas las demás iglesias y capillas de la ciudad.

Las misas gregorianas comenzarán el próximo lunes, a las ocho y media de la mañana, en la capilla de la Virgen del Comino.
La conducción del cadáver al cementerio se verificará hoy a las cuatro y media de la tarde.

—Hoy hace dos años que abundó este mundo de dolor para recibir—placidamente pensando—el galardón reservado a los justos, el q fué distinguido conveino nuestro don José María Astrain Baquedano (q. g. h.), perteneciente a estimadísima y arraigada familia pamplonesa y que por sus personales dotes de carácter era cordialmente querido por sus numerosas relaciones, que admirando en este malogrado muchacho virtudes poco comunes le vieron acrisoladas al sobrellevar como lo hizo los sufrimientos que le transcurrieron sus postreros días. Ni 60 años ni muchos más amenguaron al grado recuerdo del buen José María en quienes fueron sus amigos, que hoy lo avivarán por la tristeza de la fecha y se unirán, como nosotros, a los oraciones de los afligidos hermanos, doña M. Luisa, doña M.ª Pilar y doña Josefina y del concejal de nuestro Ayuntamiento don Francisco Javier; hermanos políticos, doña Clara Lasa y don Antonio Amáñez, y demás allegados, a los que renovamos nuestro afecto y pesar.

Cuántas misas se celebren hoy, martes, en la capilla del cementerio de la ciudad, parroquias de Ansoain, Azagra, Santesteban y El Escorial y en el Monasterio de PP. Agustinos de este último punto, y mañana, día veintidós, en la S. I. Catedral y cinco parroquias de Pamplona, podrán aplicarse por el alma de don José María Astrain Baquedano (q. e. p. d.).
—Las misas que hoy, martes se celebran en todas las iglesias y conventos de la ciudad y extramuros se podrán aplicar en favor del alma de doña Juana Almandoz Apecaña, fallecida el 21 de Abril de 1932 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad, señora que en vida tuvo el ánimo inclinado al bien sin desfallecimiento y de la que en todas las clases sociales se conserva la mejor memoria. A los muchos testimonios de sentimiento que llegarán hoy a los deudos de la finada, particularmente a doña Julia Osés, viuda de Almandoz, y a los señores de Goyena y Almandoz, unimos el nuestro.



# El Atlhetic, campeón de la Liga, venció a Osasuna por 2 a 0

El Atlhetic madrileño y nuestro primer club irán a ocupar los puestos que dejan vacantes en la segunda división el Celta y el Zaragoza

## La Carrera ciclista del domingo

### Antonio Ecuriet, sobre "Orbea" vence en el IX Circuito de Pamplona

Después entraron en la meta Dermit y Apalategui.—Un público numeroso situado a lo largo de la carretera presencié la prueba

La Unión Ciclista Navarra ha ofrecido a la afición, una interesante carrera en circuito. Esta ha sido presenciada por numerosos aficionados situados a los dos lados del recorrido. Constantemente los corredores han sido ovacionados y animados especialmente el vencedor Ecuriet que realizó una carrera magnífica. El valenciano ya desde la quinta vuelta pedaleó sólo y farto de compañía.

También fué constantemente animado nuestro campeón Ganuza que en las primeras vueltas y en un exceso de codicia mal entendida, escaló el primero la difícil cuesta de La Reina en las cuatro primeras vueltas. Si el mozo de Garinoain hubiese imprimido a la carrera otra táctica, es muy probable que los signos de gran cansancio que dejaba ver a partir de la sexta vuelta no se le notasen de manera tan clara y que le impidiera terminar una carrera final magnífica con una clasificación que reflejaría su excelente forma.

Amigo León, debiste sentirte más modesto y no dar la batalla desde el primer momento. Eso se queda para ciclistas más bregados y con más "picardía".

El recorrido sumamente espectacular y bonito, pero también en parte con dificultades a salvar, especialmente en la cuesta de bajada a Burlada, donde los ríeles del tranvía obligaban a los ciclistas a hacer virajes peligrosos.

La carrera fué duramente disputada a gran tren, salpicada de intentos de escapada y éstos sólo fué conseguido por Ecuriet en la quinta vuelta, que ya no pudo ser alcanzado por el "sexeto" perseguidor a pesar de los esfuerzos que realizaron sus componentes Ezquerria, Dermit, Apalategui, Martínez, Montes y Rodríguez. Ecuriet se presentó destacado en la meta, venciendo al favorito de la prueba que era Ezquerria. Este día muestras de pasividad en la carrera y únicamente al ver que la marca que defende iba obtener un triunfo pleno se limitó a contener los intentos del "B-H" Alejandro Martínez.

Un muchacho todo nervio y afición es el grupuzcoano Apalategui. No perdió el ritmo de la carrera en ningún momento, demarró con un estilo impecable y en las escaladas de la cuesta de La Reina, se puso al mismo tono que el especialista Ezquerria. Apalategui ha luchado con una valentía que nos ha entusiasmado.

¡Bravo muchacho!

Los navarros fueron pocos los que acudieron a la cita.

De Ganuza ya hemos dicho no "entendí" cómo debió rendir sus esfuerzos.

Napote esta temporada a mi juicio va a constituir la revelación. Nos gustó cómo corrió el rubiales. Sobre todo en llano estuvo hecho un gran "pistard". Lástima que las escaladas no le vayan bien al mozo. Debe entrenarse en las cuestas y en cuanto consiga hacerse a ellas, Napote será un corredor completo.

Andiarena es el que mejor supo vadear el recorrido. Al mismo nivel del grupo "mandón", cuando necesitó recurrir a sus facultades para conseguir lo que exigían las circunstancias, desbordó a sus rivales más próximos Ganuza y Nepote.

De Andiarena se nos había dicho que se que se encontraba desentrenado y bajo de forma. Después de la carrera que hizo el domingo, esos rumores quedan desmentidos.

Andiarena a nuestro juicio, está mucho mejor que la temporada pasada.

El que debe de estar desdichado y dejado de los pedales de la bicicleta, es Demetrio Isaba. Tomó la salida y enseguida se retiró, alegando que había pinchado. Esto no creemos es motivo para una resolución tan rajante. Seguramente el temor de una derrota y una clasificación exigua y desmerecedora de su categoría, le obligó a abandonar la carretera.

Demetrio debe darse cuenta que la temporada de su deporte favorito ha dado comienzo, y que sin prepararse bien, no puede seguir la cinta de triunfos de la temporada pasada.

El estrellé Lsarrri, indudablemente uno de los buenos "ixirindularis" navarros, tampoco quedó óa la altura que se le debe exigir.

El recio muchacho de Villatuerta Esparza, que debutaba en estas lides cicleras, supo "salpicar" el ambiente con arranques de entusiasmo y fortaleza que nos llamaron la atención.

El tostado mozo de la "montañica" de Estella promete ¡Aupa chato!

—OO—

En las proximidades de la Estación del Flazaola, estaba instalada la meta de salida y llegada.

33 corredores toman la salida. Entre los "forfaits" registrados, los más lamentables son los de los corredores madrileños Berrendero y Carretero.

A las nueve y cuarto de la mañana se da la salida.

Hay que cubrir el recorrido del circuito por diez veces con un total de 120 kilómetros.

A poco de iniciarse la carrera, Ferrer tiene que detenerse para centrar la rueda.

El granadino Acosta queda rezagado. Poco después vemos a Martínez y Zubiria.

Un poco más adelante los demás corredores van en grupo inicial.

Zubiria y Acosta se unen al "paquete" en el llano del barrio de San Pedro.

Empieza la primera escalada a la Cuesta de Larraina a un tren formidable.

Son los primeros en ascender Ganuza seguido muy de cerca por Ezquerria.

No corre nada de particular hasta el punto de partida.

La primera se ha cubierto en 17 minutos 55 segundos.

A los 35 minutos de iniciada la carrera termina la segunda vuelta.

**TERCERA VUELTA**

Salen los corredores camino a Villava a un tren moderado más bien de paseo.

Esto dura poco. Al llegar al repecho de Burlada, los corredores pegan un formidable estirón, obligando a nuestro conductor a poner el coche a 60 a la hora.

Cabrera abandona por avería en la máquina.

Capella se une en Villava a los fugitivos. Alejandro Martínez que inexplicablemente había quedado rezagado, hace lo mismo en el camino de San Pedro.

Otra vez Ganuza es quien corona el alto de la Cuesta de Larraina, seguido de Martínez.

Larriñoa sufre un pinchazo en la Vuelta al Castillo.

**CUARTA VUELTA**

Cabrera se retira.

Ganuza como un jabato y en plan de "as" intenta fugarse de los demás compañeros de pelotón, no consiguiéndolo por no consentírselo Ezquerria y compañía.

Poco a poco, despacito, a 30 a la hora, caminamos hacia la Rochapea.

Ganuza y Ezquerria alternan en el mando del pelotón.

Andiarena y Nepote siguen con los consagrados, no desentoniando en ningún momento y aguantando las acometidas muy valientes y respondiéndolo en todo momento a toda clase de velocidades.

Dobla el puente de Cuatro Vientos Ganuza siendo aplaudido. Ganuza y Ezquerria los primeros en esta vuelta que coronan la Cuesta de La Reina.

Apalategui se detiene a reparar una ligera avería de la bicicleta.

La cuarta vuelta termina después de 1 hora y 12 minutos de carrera.

**QUINTA VUELTA**

Montes y Ganuza son los que llevan la "batuta" del "regimiento" ciclista.

Esperamos que Ezquerria nos sorprenda con alguna escapada de las suyas.

Sin embargo el vizcaíno no pone interés en demarrar con ímpetu y afán.

Quizás éste prefiera dar facilidades a algún compañero de marca, para que escape y él quedarse para sujetar a los del grupo.

Ezquerria cambia impresiones y ahondado parece que se va a organizar la escapada.

Alejandro Martínez se da por aludido ante los "maléficos" planes de sus contrarios y no da un momento de reposo a sus musculosas piernas que imprimen la velocidad necesaria a su fiel "B-H" para enfrentarse a la batalla a las "Orbeas".

Nepote y Ganuza presumen de cabeceros al pasar por Villava.

Al tomar la curva de este pueblo, los corredores fuerzan la marcha vertiginosamente a 50 a la hora!

Ganuza intenta otra vez fugarse sin obtener nada en su favor.

Arteta es el farol rojo del grupo.

Ecuriet, que viene realizando una gran carrera entre los del grupo inicial, aprovecha un descuido de los demás corredores, consiguiendo una ventaja de 100 metros que se prolonga a medida que transcurren los segundos de la etapa.

"La fuga" del excelente corredor valenciano fué en la recta de Capuchinos.

Se distancia cada vez más de sus compañeros de pelotón. Estos se muestran impasibles ante la escapada de Ecuriet y no hacen nada por darle alcance.

No por esto Ecuriet confía en sus perseguidores. Este mira hacia atrás con ojos que parecen decir: "Si me cogerán".

Ecuriet sigue pedaleando 500 veces con más fuerza. Su estilo es magnífico y único. La fuga es definitiva. Ya es imposible que consigamos "cazarle" a Ecuriet. Lo hemos perdido de vista y el valenciano pedalea sin compañía todo lo que queda de carrera. Le abandonamos y esperamos a los del pelotón que es donde está la "salsita" de la carrera.

En esta vuelta tenemos una prima para el primer corredor navarro que corone el año de la Cuesta de Larraina. Consiste en el regalo de un reloj de pulsera del industrial don Pío Bajo.

Es indudable que Andiarena y Ganuza son los que con más derecho pueden aspirar el codiciado reloj.

Andiarena que cast siempre ha ido en la "cola" del grupo inicial en la subida a Fampiona, empieza a demarrar para dar caza a Ganuza. Este pasa por Villa Miranda el primero. A seis metros le sigue Andiarena. Juntos caminan hasta el pie de la cuesta. Allí se entabla una dura lucha entre los dos jabatos navarros que termina con el triunfo de

Andiarena, consiguiendo la prima. Este ha llegado al final de la cuesta después de haberlo hecho un grupo compuesto por tres corredores que no podemos precisar quiénes son.

Llegamos otra vez al punto de partida después de 1 hora y 31 minutos de carrera.

**SEXTA VUELTA**

Montes es el que lleva el mando del pelotón que corre en esta vuelta a una velocidad reposada. Nadie se preocupa por despegarse. Hay con pañerismo y nadie se "quiere mal".

Nepote que había quedado rezagado se apega a los del grupo que perseguen a Ecuriet.

Ezquerria sacude su letargo con un intento de escapada. Sus deseos pronto son frenados por Alejandro Martínez. También es Ganuza quien no deja "respirar" al "águila" vizcaína. Ezquerria desiste de su empeño y se une a la "pequeña caravana".

Nepote se baja de la bicicleta para reparar la salida de la cadena. Por esto pierde contacto con los del pelotón.

El primero que corona la Cuesta de Larraina en esta vuelta es Ezquerria, seguido del "flamenco" Montes. Después lo hacen los del grupo entre los que ya se encuentran Dermit, Apalategui, etc.

Termina la vuelta a la hora y 51 minutos de carrera.

**IX CIRCUITO DE PAMPLONA**  
120 kilómetros

- 1.º Ecuriet.
- 2.º Dermit.
- 3.º Apalategui.
- 4.º Rodríguez.
- 5.º Ezquerria.
- 6.º Ponte.

Todos sobre la mejor bicicleta

**ORBEA**

Representante oficial de Navarra: ANTONIO MARTINEZA. — Tafalla. Atención: Solamente se garantizan las bicicletas ORBEA vendidas por los agentes oficiales. Solicito buenos representantes.

**SEPTIMA VUELTA**

Nos detenemos en la meta para anotar la posición de los corredores en la carretera.

Ecuriet lleva de ventaja a su perseguidor más próximo, 5 minutos.

Después viene el grupo compuesto por Ezquerria, Montes, Apalategui, Dermit, Rodríguez, y Ginés entre otros.

Trincado y Larriñoa se presentan después de un minuto de pasar los mencionados. Luego Nepote. A 100 metros Zubiria, Arteta y Esparza a 3 minutos del pelotón. Lsarrri a 4. Acosta a 8 minutos. Villazán a 9 minutos. Y Aguado de Toledo a 13 minutos.

Termina esta vuelta a las 2 horas y 4 minutos.

**OCTAVA VUELTA**

Completamente solo pasa Ecuriet ante los espectadores que le ovacionan.

A los cinco minutos aparecen los corredores del pelotón.

Elys queda rezagado.

Ahora es el mozo del Umore Ona Urdangarain quien lleva el mando del grupo.

En Capuchinos, Apalategui hace "contacto" con sus compañeros.

Ganuza que ya lo teníamos olvidado en uno de sus clásicos esfuerzos consigue alcanzar a los del "paquete".

—¡Hala Ganuza!— le gritan.

Nepote ha perdido "amistad" con Ezquerria y demás corredores. Esto se debe al "handicap" que surge en la escalada de la cuesta.

Urdangarain vuelve a rezagarse. Lo mismo sucede a Larriñoa que pedalea en el "abandono" completo de sus compañeros de carrera.

Ayerdi por caída se ve obligado a retirarse.

Han quedado descartados de la bu-

**ESPAÑOL, 1; RACING, 1**  
Barcelona.—En Casa Rabia, el Español y el Racing de Santander empataron a un goal.

El equipo españolista a pesar de su mejor juego que el de los montañeses, no logró marcar en el primer tiempo. Tampoco los racingistas consiguieron burlar la defensa catalana.

En la segunda mitad, a los ocho minutos, Víctor introdujo en su propia meta una pelota chutada por Prat.

A los 27 minutos, consiguió el Racing el empate, en una excelente jugada personal de Cuca.

Con este resultado nulo terminó el encuentro.

Del Español destacó principalmente la labor de su medio centro Solé.

Del conjunto montañés, los mejores García, Chas y Larrinaga.

Árbitro Melcón.

**OVIEDO, 4; VALENCIA, 3**  
Oviedo.—En Buenavista, a pesar del poco interés que en la lucha puso el equipo local, venció éste al Valencia por cuatro a tres.

El primer tanto fué para el Valencia, rematando Lelé un centro de Domenech.

Del empate se encargó Lángara, recogiendo un centro de Emillín y reempléndolo violentamente a la red valenciana.

Poco después el Oviedo era favorecido con un penalty, por faut a Emillín, transformándolo en el segundo goal por Lángara.

Volvieron a empatar los equipos, por un remate de cabeza de Arín conectando un saque libre contra el Oviedo.

Después del descanso, el juego se hizo más duro y cerrado.

El valenciano Lelé consiguió el desempate con un tercer tanto. Pero el Oviedo se lanzó a fondo en sus ataques, dominando y aprovechando Lángara dos buenas ocasiones para marcar dos tantos de sendas cabezas, recogiendo centros de Castro y Emillín.

Del bando victorioso, destacaron Silrio, Lángara y Gallard.

De los valencianos, la figura más brillante fué su medio centro Iturraspe.

Árbitro C. Rodríguez.

**BETIS, 1; MADRID, 1**  
Sevilla.—En medio de la lluvia se jugó el último partido de Liga entre el Betis y el Madrid.

El resultado de la contienda, empate a uno, es justo, pues cada equipo dominó en uno de los tiempos.

Marcó el Madrid el primero, recogiendo y rematando Sañudo un pase de Bonet.

En la segunda parte, Sañudo perdió una favorabilísima ocasión para volver a marcar.

El empate lo consiguió Adolfo, al rematar un corner lanzado contra la puerta madrileña.

Hay que consignar, que en aquel momento, Quincoces se hallaba fuera del campo, lesionado, sustituyéndole en la defensa Leoncio.

El arbitraje corrió a cargo de Soliva.

**ATHLETIC (M.), 2; SEVILLA, 3**  
Madrid.—Cuando todo el mundo esperaba que el Athlétic madrileño podría mantenerse en la primera división, la pérdida de su partido con el Sevilla, ha venido a demostrar todo lo contrario.

La apatía de los athléticos, ha sido la causa principal de su descenso a la segunda división.

En cambio, el entusiasmo demostrado por el Sevilla le ha salvado del descenso.

El primero en marcar fué Elicegui, a los doce minutos, rematando bien un centro de Rubio.

Faltando un minuto para el descanso, el interior izquierda sevillano, de un buen remate, consiguió el empate. Y unos segundos antes de terminar esta primera mitad, Tache obtuvo el segundo goal para el Sevilla.

En la segunda parte, el equipo andaluz mejoró notablemente su juego y al cuarto de hora, López se apuntó el tercer tanto.

El Athlétic decidió modificar sus líneas pasando Arocha, que estaba actuando de interior izquierda con un gran desacierto, a medio ala y ocupando su puesto Gabillonó.

Poco tiempo después, Gabillonó de un remate de cabeza marcó el segundo goal para el Athlétic.

El partido, en estos momentos, daba la impresión que el Athlétic obtendría el empate que venía persiguiendo afanosamente. Y si no lo consiguió fué por un fallo de Chacho al sacar un penalty, por un faut a Elicegui, que el delantero gallego lo envió por encima del larguero.

El Sevilla venció finalmente por tres a dos.

En los últimos minutos del match, Campanal bajó a reforzar la defensa.

Del equipo sevillano se destacaron los medios, particularmente el centro Segura, y Elizaguirre en la puerta.

Del Athlétic, los peores Chacho y Arocha. La defensa estuvo bien.

Árbitro el catalán Arribas.

Los equipos:  
SEVILLA: Elizaguirre; Joaquín, Villalonga; Epede, Segura, Fede; López, Bilbao, Campanal, Tache y Berrocal.  
ATHLETIC (M.): Guillermo; Mesa, Valcárcel; Gabillonó, Marculeta, Ipiña; Lazcano, Arocha, Elicegui, Chacho y Rubio.

misma posición que han venido ostentando Ganuza y Nepote.

Andiarena en cambio sigue en el grupo de "ases".

**NOVENA VUELTA**

Esta se corrió a un tren muy ligero en contra de lo que cabía esperarse, por la proximidad del final de la carrera.

Montes se queja del frío que hace por esta tierra.

Nosotros le contestamos sonriendo: —Ya queda poco muchacho! Luego un poco de cognac y asunto arreglado".

Y vamos a dar la última vuelta de la carrera.

**DECIMA VUELTA**

Ezquerria definitivamente parece que se lanza a la fuga. En esta ocasión es Alejandro Martínez quien contiene a su paisano.

Se camina fuerte hacia la Cuesta de Larraina. Aquí luchan todos los corredores por llegar el primero a la cúspide.

Ezquerria y Montes son los que más se distinguen en la reñida batalla.

Al fin, Montes es el primero y a media rueda pasa Ezquerria y pedgado a éste llega Dermit.

A 4 metros Apalategui y Martínez.

A 1 metro Rodríguez, Ginés.

Después se entabla la lucha final en la Vuelta del Castillo, donde Ezquerria pierde por momentos una clasificación decente, en consonancia con su nombre.

**LA LLEGADA**

Se presenta Ecuriet completamente solo en la meta. El numerosísimo público congregado a los dos lados de la carretera aplaude al vencedor absoluto de la prueba.

No ha existido sprint final. Todos los recibidos cariñosamente.

La clasificación general es la siguiente:

1. Antonio Ecuriet, que cubrió los 120 kilómetros en 3 horas, 4 minutos y 30 segundos, a una media horaria de 39.24.
2. Jesús Dermit, 3-7-30.
3. Fermín Apalategui, 3-7-31.
4. Alejandro Martínez, 3-7-33.
5. Delio Rodríguez, ídem.
6. Federico Ezquerria, ídem.
7. Antonio Montes 3-7-36.
8. Manuel Ginés, 3-7-38.
9. Luis Trincado, 3-9.
10. Justiniano Andiarena, 3-9-30.
11. José Urdangarain, 3-10-12.
12. Juan Larriñoa, ídem.
13. Antonio Acosta, 3-14-30.
14. Teodoro Nepote, 3-17-30.
15. Leopoldo Villazán, 3-20.
16. José Lisarrri, 3-21-15.
17. Joaquín Aguado, 3-24.
18. Lucio Esparza, 3-25.

La copa por equipo de cinco corredores fué adjudicada a la Ciclista Bilbaina quedándose en posesión de ella por haberla ganado 2 años seguidos.

La copa por equipos navarros de cinco corredores a ganarla en dos años seguidos o 3 alternos fué ganada por la Unión Ciclista Navarra.

La copa para el equipo navarro que mejor clasifique tres corredores, fué ganada por esta Sociedad organizadora.

Unión Ciclista Navarra, puede estar satisfecha del éxito alcanzado en el IX Circuito a Pamplona. Ha sido rotundo.

Los organizadores nos encargan demos las gracias a todos los que han contribuido en ver realizado un deseo laudable como el de servir a los aficionados una carrera que responda a los colores de Navarra deportiva.

Para los agentes de la autoridad tenemos todas las palabras de afecto que puedan corresponder de algún modo al buen servicio que prestaron durante la carrera.

Muchas gracias a todos.

P. J



Final del IX Circuito de Pamplona. A. Martínez, Rodríguez y Ezquerria al llegar a la meta a poco del ganador de la prueba, Antonio Ecuriet, al que se ve a la derecha, instantes después del triunfo. (Fot. Zaragüeta)

**HERCULES, 2; BARCELONA, 2**  
Alicante.—Puede decirse que el Hércules cedió un punto al Barcelona en este postrero encuentro de Liga, ya que el equipo alicantino hubo de jugar la mayor parte del match con sólo nueve jugadores, por haberse lesionado Múgica y Goyeneche. Además, el Árbitro Balaguer se mostró parcial a favor del equipo azul-grana.

En el primer tiempo, el Hércules, por medio de su jugador Blázquez, le apuntó dos tantos por cero al Barcelona.

En la continuación, los barcelonistas dominaron y Berkessy y Mulló lograron los goals que valieron el empate al Barcelona.

**ATHLETIC (B), 2; OSASUNA, 0**  
Bilbao.—En el campo de San Mamés, el flamante campeón de la Liga sin emplearse a fondo, venció al Osasuna por dos a cero.

Fin de Liga

Clasificación del Campeonato de Liga

Athletic de Madrid-Sevilla F. C., 2-3. Athletic de Bilbao-C. A. Osasuna, 2-0. Betis Balompié-Madrid F. C., 1-1. Hércules de Alicante-F. C. Barcelona, 2-2. C. D. Español-Racing de Santander, 1-1. C. Oviedo-Valencia F. C., 4-3. J. G. E. P. F. C. P.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Rows include Athletic (B.), Madrid F. C., C. D. Oviedo, Racing, Barcelona F. C., Hércules, Betis, Valencia F. C., C. D. Español, Sevilla F. C., Athletic (M.), C. A. Osasuna.

Advertisement for 'BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION' by Victor Gruher & Co. S. L. Includes an image of a scale and text about precision and quality.

Advertisement for 'Marino Huder' for gynecology and obstetrics, located at Jose Alonso, 2, Sarriena.

Advertisement for 'J. A. Sagués Irujo' as a dentist (odontólogo) with X-rays, located at Sarriena, 20 1°.

En San Mamés

La última derrota de la Liga la sufrió Osasuna de manos del campeón

ATHLETIC, 2; OSASUNA, 0. OSASUNA: Urreaga, Muguiro, Arana, Aranaz, Cuqui, Ruiz; Insausti Gastón, Vergara, Pacho, Biezobas, Catachús. ATHLETIC: Blasco, Zabalo, Ceeja, Zubiate, Mugueta Roberto; Gorostiza, Gárate, Bala, Gerardo, Elices. Arbitro Comorera. Elices marcó a los 25 minutos del primer tiempo. Bata logró el segundo después del descanso.

Bilbao.—El Athletic de Bilbao al derrotar el domingo al Osasuna por dos tantos a cero, se proclamó campeón de la Liga de 1936.

Los nuevos campeones no tuvieron necesidad de emplearse para badir a los navarros y se apuntaron la victoria por dos tantos a cero.

Los afanes de los pamplonicos por obtener gol se malograron por el poco acierto en el disparo de sus delanteros.

En embargo, a pesar de ello, Blasco rasó algunos aprietos, que resolvió con acierto, demostrando cómo en estos momentos es legítimamente el mejor guardameta peninsular.

La delantera del Athletic jugó en plan de exhibición, y hubo centros pre-

cisos de Gorostiza y remates oportunos de Gerardo, Elices y Bata.

A pesar de que se puso de relieve una manifiesta superioridad de los bilbaínos, el partido tuvo fases de interés, y el público, que así lo reconoció, aplaudió en ocasiones a ambos equipos.

En este primer tiempo el Athletic se apuntó un gol.

Fue su autor Elices a los 25 minutos, al rematar un servicio de Gerardo.

En el segundo tiempo el Athletic siguió actuando sin emplearse, pero el Osasuna no logró remontar la diferencia.

El Athletic, por su parte, sí obtuvo un nuevo tanto por mediación de Bata en un servicio de Gerardo.

Destacaron por el Osasuna Gastón Pacho Biezobas y Cuqui, y por el Athletic, Gorostiza, Roberto y Blasco.

Arbitro Vallana.

SEGUNDA DIVISION. Al perder el Arenas en Murcia el Celta y el Zaragoza ascienden

RESULTADOS. Celta-Jerez 5-0. Murcia-Arenas 1-0. Zaragoza-Gerona 5-0.

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Rows include Celta, Zaragoza, Arenas, Murcia, Gerona, Jerez.

MURCIA, 1; ARENAS, 0

Murcia.—Contra todas las suposiciones de un premeditado tongo del Murcia, éste jugó con todo su interés por vencer al Arenas en el último partido de la fase final de la Segunda división, como lo consiguió, aunque por la mínima diferencia: uno a cero.

Este único tanto de la tarde lo marcó Uria.

En la segunda parte, el Arenas consiguió un gol q. fué anulado por ofensa, con grandes protestas de los areneros.

Arbitro Casterena.

ZARAGOZA, 5; GERONA, 0

Zaragoza.—El Zaragoza no quiso descuidarse en su último match para el ascenso a la primera división, y jugando con gran entusiasmo y acierto, batió en Torrero al Gerona por cinco a cero.

El público, muy numeroso, aplaudió mucho a los jugadores locales.

En el primer tiempo, Olivares marcó un tanto y Tomás, dos.

En la continuación, Primo y Amestoy consiguieron otros dos goals.

El Gerona, no pudo estrenarse, quedando eliminado.

Arbitro Vallana.

CELTA, 5; JEREZ, 0

Vigo.—En el campo de Balados, el Celta confirmó su ascenso a la primera división, venciendo al Jerez por cinco a cero.

Otros tres tantos fueron anulados al equipo vigués.

En el primer tiempo, Nolte y Toro marcaron los dos tantos iniciales.

En la continuación, Lorenzo, Aguilín y Nolte hicieron otros tres goals.

El Celta no encontró enemigo en el Jerez.

Destacaron del conjunto Vega y Blanco, los presuntos internacionales.

Arbitro Hernández Arcecs.

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Las jornadas del domingo y lunes

Pues sí. Conforme a nuestro pronóstico, Santamaría-Bengochea vencieron el domingo a los donostiarros Arruabarrena-Larrañaga.

El resultado fué el de 50 por 38. O sea que obtuvieron nuestros representantes un margen de once tantos.

La expectación producida por la celebración del indicado match se tradujo en un lleno rebosante.

Todas las localidades del amplio Euskal-Jai aparecieron ocupadas y en una de ellas vimes, con alegría, a los "mececos".

¿Saldrá de entre estos mececos algún futuro "as" del rimonta? Puede ser. Cosas más difíciles se han visto, y sinó ahí tenemos el toro donde luce o ha lucido, algún "mececo" que otro.

No respondió la lucha a los anhelos del público por presenciar un gran encuentro. Arenas sí hubo algún tanto solitario. Y es lástima que así sucediera, ya que los aficionados han entrado de plano en el "ejó" y acuden al frontón, como lo hicieron el pasado domingo, en espera de que se les sirva un gran partido.

Las únicas jugadas de mérito, tanto por salir afuera como por el entusiasmo con que fueron realizadas, corrieron a cargo del gran "Tumbalobos", el cual, en justo premio, recibió cálidas ovaciones.

Bengochea resultó ser el que más luego rindió aunque, a nuestro parecer, no fué de gran brillantez, pues el albasuarra juega muchísimo más.

Los tres restantes, Larraga, Santamaría, Larrañaga y Arruabarrena, se envolveron medianamente, tirando a mal los dos primeros en los que comprobamos una baja forma lamentable.

Durante las tres primeras decenas se mantuvo muy incierto el resultado.

Después se impusieron Santamaría-Bengochea, quienes llegaron destacados a la meta.

No obstante la ventaja sacada por los vencedores, el partido fué muy bueno para los "chipsas", puesto que hubo acción en que se veía el dinero en proyecciones de 20 a 8 a favor de los derrotados.

En el segundo match, Azcona y Eyaralar, contra la opinión de la "cátedra", vencieron espléndidamente a Sala-Plazabona.

En este partido sí gozó de lo lindo el público, por cuanto se vió bastante largo a cargo de los gananciosos y de Sala.

Se registraron apoteósicas ovaciones dedicadas especialmente al gran Az-

cona, el cual reboteó tan magníficamente que parecía estábamos viendo a Iturrain, Vega o Zabalita.

Sala y Eyaralar también recibieron muchos aplausos por su acertada labor. En cambio, Plazabona desentonó ostensiblemente, por lo que su compañero no pudo resistir las cargas de sus contrarios.

Estos II-garon a los 45 tentos finales cuando los vencidos contaban con 35.

Hubo partido tercero, que se resolvió fácilmente para los gananciosos Yriben y Aldea, quienes actuaron contra Acunoz-Jacue.

Además Azcona no rindió el juego que era de esperar en él y, por otra parte, Jacue echó desgraciadamente. Ya-ben, con su juego "shacarro, shacarro" se desenvolvió honorablemente.

Se registró el resultado de 35 por 22.

Ayer lunes, a primera hora, y también contra la opinión preliminar de la mayoría del público, Azcona y Eyaralar fueron derrotados por Bengochea-Lasaeta, y derrotados claramente porque se registró el resultado de 50 por 38.

Tanta era la confianza puesta en los vencidos que, para concertarse apuestas y a la par, tuvieron que ponerse los gananciosos en 7 por 0, diferencia que ya no pudo ser rebasado por los favoritos por cuanto Lasaeta y Bengochea se defendieron con la mayor soltura y acierto.

Eyaralar, fuera de algún voleo que otro, actuó desafortunadamente y Azcona muy bien hasta los 30 tentos tuvo que entregarse por resentirse de una lesión terminando por laborar a la misma altura que su compañero.

Para el próximo domingo sabemos que la entusiasta Federación Navarra prepara unos encuentros emocionantes.

¿Se ventilará entre ellos la final de pala?

Creemos que sí.

El último partido de la serie se jugó entre Fitero-Arbela y Etulain-Miqueleiz.

De él guardarán recuerdo los admirados por cuanto se produjeron cuatro o cinco volteretas, terminando con una escapada de Etulain-Miqueleiz y unos empates a 42, 43 y 44, que fueron las "garrinas".

Y para más castigo triunfaron, al fin.

Los delanteros actuaron irregularmente y los zagueros cumplieron, siendo la labor de Etulain la más regular y la de Fitero la que más se hizo sentir.

Nos queda por decir lo siguiente: ¿Es posible el logro de mejores "bolitas"? Porque sacan algunas que parecen cuadradas y de trapo.

DEPORTISTA.

Campeonato navarro

LA JORNADA DEL DOMINGO

El domingo se jugaron las cuatro finales de los grupos de mano de segunda categoría, correspondientes a esta interesantísimo campeonato navarro de pelota "amateur".

En el primer partido, Ezaibar y Armentáriz, de Olazagutía, quedaron en 11 tantos frente a Gastaminza y Otegui, de la misma localidad.

En el segundo, los hermanos Zaro, de Ibañeta, dejaron en nueve a Lotza y Orbalz, del club "Lena Zuri".

Y en el cuarto, Arguñena y Soravilla, de Lecumberri, vencieron por ocho tantos de margen a Iturrí e Irigaray, de Burguete.

Para el próximo domingo sabemos que la entusiasta Federación Navarra prepara unos encuentros emocionantes.

¿Se ventilará entre ellos la final de pala?

Creemos que sí.

Advertisement for 'SÍ... pero' shoes, 'LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2—Plaza del Castillo, 25. FARA SALDOS BIEA. Javier, 1 (Bajada de San Agustín). CALZADOS DE OCASION.

Advertisement for 'Carbones' by Luis Revestido Sagardoy, Sarriena 24. Teléfono 2979. Pamplona.

Advertisement for 'BORRACHOS' (drunkards) with 'Curación segura del vicio dándoles Antialcohólico'. Exijid el nombre MARR único verdadero. No se enteran ni perjudica. De venta en Pamplona: Centro Farmacéutico y Farmacias.

Advertisement for 'La Vasconia Banca y crédito' with 'PAMPLON CAPITAL DESEMBOISADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS. FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS. Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue: Cuentas corrientes a la vista 1,25 %. Imposiciones a plazo de tres meses 2,50 %. Id. a id. de seis meses 3,00 %. Id. a id. de doce meses 3,50 %. LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO 2,50 %.

Revelación sensacional



El rejuvenecimiento de la fisonomía humana ¡NO MAS CALVOS! Hechos y no palabras

Recibirá gratuitamente de 9 a 1 y de 2 a 8, los días 21 y 22 en el Hotel La Perla-Pamplona

Curación de la calvicie garantizada, CAPILAR J. MOURADE

60.000 cartas afirman la eficacia, 150.000 casos curados en el mundo entero, reconocidos por las autoridades españolas y extranjeras.—El inventor del CAPILAR J. MOURADE, universalmente reconocido por sus maravillosas curas (muy conocido en España por haber curado una infinidad de casos rebeldes de calvicie), estará los días 19, 20, 21 y 22 en el Hotel La Perla donde recibirá las consultas de los interesados en su maravilloso específico, exponiendo los casos curados después de treinta años de calvicie.

Pelicula estrenada en la Facultad de Medicina de Madrid, Londres, París y Bruselas, que se proyectará en toda la provincia, hablada en español, con fotografías directas demostrativas. Pelicula sensacional, científica, de 3.000 metros, con el fin de demostrar prácticamente a los incrédulos sus maravillosas curas, después de treinta años de calvicie; esta película se proyectará próximamente en PAMPLONA y en toda la provincia, 2.700 enfermos de todas las clases de calvicie, dejados por incurables, curados gratuitamente y a mitad de su precio, para propaganda de esta maravillosa cura.

Advierte el señor Mourade a todas aquellas personas que duden de la eficacia del tratamiento, que pueden depositar en un Banco el importe que se fije de antemano, y que de no ser curadas en el plazo de seis meses, retirarán dicha cantidad, sin abonar absolutamente nada. Bien entendido que el contrato se hace valable en MADRID, FUENCARRAL, 15; BARCELONA, RAMBLA DE LAS FLORES, 4, y PARIS, BOULEVARD HAUSMAN, 36.—De 9 a 1 mañana y de 3 a 8 tarde visitará gratuitamente y a domicilio avisando previamente a dicho HOTEL Instituto J. Moura de Rambla de las Flores, 4, 1°. En Madrid, Fuencarral, 15

Sistema de aplicación para la curación radical y rápida

Desinfectante, 10 pesetas. Capilar, 20 pesetas. Curación completa de la caída de pelo, 5 francos, y de regalo uno de capilar. Ambos productos forman parte del tratamiento.

Del 1927 al 1936, curados más de 150.000 casos. Distinguido con las más altas recompensas. Nombramiento de miembro honorario del Jurado de Sanidad de Francia y Londres. Registrado en el Instituto Técnico de Comprobación con el número 12.276 e Internacional



6 años calvo

A los seis meses de tratamiento

8 años calvo

6 meses tratamiento

Estella

REFORMAS EN LA CARCEL

Idea plausible
A requerimiento del Jefe de la Prisión don Luciano López de Goicoechea se reunieron en el salón consistorial el alcalde don Fortunato Aguirre, concejal don Mariano Urra y secretario don Enrique Beruete...

Hizo uso de la palabra el señor Jefe, comenzando por expresar a dichos señores su agradecimiento por la atención y deferencia para con él guardada...

Como la proposición que voy a exponer, es de justicia, espero de ustedes su colaboración y apoyo.

En la estación que nos hallamos, tendrán esa comodidad para la lectura y escritura, y en los meses de invierno dada la baja temperatura del país...

Terminó diciendo:
Odia el delito,
Compadecae al delincuente.

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

El señor Alcalde contestó diciendo:
veía con simpatía y agrado la iniciativa y altruismo del Jefe de la Prisión...

Viana

La vacante de médico

Para el día 16, a las once de la mañana, estaba anunciada la sesión extraordinaria del Ayuntamiento, en la que se había de adjudicar la titular vacante de médico.

Se decía que el alcalde y algunos concejales eran partidarios de conceder el voto a un médico joven que ejercía particularmente en ésta...

El pueblo, en su mayoría, quiere que se elija, de entre los solicitantes, el que tenga mejor hoja de servicios...

Como quiera que el alcalde hiciera algunas indicaciones referentes a la conveniencia de votar al antecedente joven, rídiculo, haciendo resaltar el ofrecido que viene haciendo desde su estancia en ésta...

Hubo algunas proposiciones por parte de algunos concejales y del alcalde para una solución. El público mostraba su conformidad o desagrado, según le acomodaban o no a sus deseos...

Por la tarde se ha sabido que el alcalde, don Wenceslao Correa, ha presentado la dimisión irrevocable.

Los señores Urra y Beruete se adhirieron a las palabras del señor Aguirre, expresando a la vez su satisfacción por la obra a realizar que desearán haga sin demora de tiempo por los beneficios que a los reclusos puede reportar.

El croniquero X. X.

Obanos

Algo de historia de la fiesta de San Guillermo y del Santo

Todos los pueblos conservan sus tradiciones y se transmiten de generación en generación, fechas memorables, acontecimientos acaecidos que vienen a ser y llenar en la historia local, algo espiritual perdurable al correr de los tiempos y de los vaivenes y mudanzas que los sobrellevan.

La fiesta de San Guillermo en Obanos se viene celebrando y se celebra en la actualidad el jueves inmediato a la Pascua de Resurrección, desde tiempo inmemorial...

Según la leyenda, este Santo, oriundo de Francia y de linaje noble, hermano de la Reina Santa Felicia, le dio muerte a su hermana...

La devoción y confianza que en Obanos se profesa a San Guillermo es grandísima y por cuya intercesión cuentan se han alcanzado muchas gracias y favores...

La fiesta a que nos referimos se celebra con toda solemnidad, para la cual, de víspera se baja la cabeza de Santo, que se adora, después de la bendición del agua que se bebe por los fieles en la fuente de la iglesia.

El domingo siguiente se sube a la Ermita así como en la segunda quipuca de Septiembre, donde tiene lugar una misa solemne con sermón y se pasa medio día de romería...

En Septiembre de 1927, al cruzar la procesión la carretera de Campanas a Puente en el camino a la Ermita que con la cabeza del Santo se dirigió a la misma...

Recuerdo que el Párroco nos hizo después en el sermón que pronunció en la Ermita algunas consideraciones sobre esta gran coincidencia...

Para terminar este relato me surge esta idea: ¿No sería conveniente para conservar la reliquia pensar en resguardar la cabeza de plata, ocultando el esqueleto...

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

De enseñanza

CONVOCATORIA

Por la presente se cita a todos los señores maestros que integran el Centro de Colaboración de Lizaso, para que acudan a la reunión mensual que tendrá lugar el día 23 del mes en curso en el local acostumbrado.

Anuncios oficiales

ARRONIZ

SUBASTA PARA ADJUDICACION DE OBRAS

El día veintisiete de actual, hora de las diez de LA MAÑANA, se celebrará en la Sala de actos del Ayuntamiento de esta villa, la subasta y si hubiere lugar, adjudicación de la construcción de las obras para ampliación del Cementerio llamado de VIGORTIGA...

El presupuesto de las obras objeto de la subasta, es de VEINTICINCO MIL CUATROCIENTAS VEINTE PESETAS y 47 céntimos.

Las proposiciones, según el modelo adjunto, se presentarán por escrito en forma, debidamente reintegradas y en pliego cerrado, acompañando la cédula personal; resguardo de entrega en el Depositario municipal de la fianza profesional en cantidad de QUINIENTAS PESETAS...

OSA (ARCE)
Subasta de arbolado
A las doce horas de la mañana del día cuatro de mayo próximo en la Secretaría del Valle sita en Nagore, vendrá este Concejo en pública subasta los siguientes lotes de arbolado:

Primero.—3.490 árboles de endino y un trozo de monte en limpia, tasado en 7.882 pesetas.

Segundo.—95 árboles de pino tasados en 1.118 pesetas. Todo muy cerca de la carretera y con buen arrastre.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
A las doce horas del día 29 del actual, tendrá lugar en la Casa Consistorial el concurso para la construcción de nuevas escuelas en el barrio de Rochapea (Plaza de San Jorge) con arreglo al proyecto presupuesto y pliego de condiciones que se hallan de manifiesto al público...

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
A las doce y media horas del día 29 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial el concurso para la construcción de nuevas escuelas en el barrio de Rochapea (Unzuaitxi) con arreglo al proyecto presupuesto y pliego de condiciones que se hallan de manifiesto al público...

AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ERRO
HIERBAS DE SOROGAIN (Sorogaingo belarrak)
Se hace saber que los días 9 y 25 de Mayo tendrá lugar en la Borda de Sorogain la admisión de ganados caballar y vacuno para la temporada de pastos viente, en las mismas condiciones que el año pasado...

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 12 SEGUNDO

Espectáculos
Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde. Larrañaga y San Martín contra Bengochea-Sala

Teatro GAYARRE
TELEFONO 2228
Martes, 21 de abril de 1936
Matinés a las 7.15. Noche a las 10.30.

La hija de Juan Simón
Con "ANGELILLO", PILAR MUÑOZ y CARMEN AMAYA.
Mañana Miércoles: DIA GRAFICO

Cine NOVEDADES
TELEFONO 1601
Martes 21 de Abril de 1936: Matiné 7 y cuarto. Noche, 10 y media

Cachorro de mar
Con JOHN MILLS y JIMMY HARLEY, con participación de la Escuela Inglesa.

Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias. Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores...

El señor Altube, siguiendo la normatrazada en otras ocasiones, presentó un trabajo acerca de la preposición "por semejante a la presentada acerca de la Pa, que fue tan elogiada. Ante todo hizo constar que para su trabajo se ha servido de un estudio del señor Eguizola...

En virtud de una comunicación de la Sociedad Euzko Gaztedi Kiroletza de San Sebastián, recibida con gran complacencia por esta Academia, se está preparando un vocabulario vascu de términos atléticos...

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Se hizo constar en acta el sentimiento de la Academia por el fallecimiento del que fue correspondiente de la misma don Juan B. de Larreta (que en gracia está).

Se acordó adquirir la obra de Menéndez Fidal "Gramática Histórica Española" y "Tesoro de la Lengua de las Tradiciones i de la Cultura popular de Catalunya" de Mn. A. Oriol.

Anuncios breves

Alquileres

ARRIENDO DE HIERBAS.—Se arriendan las del lugar de Gorriz (Lónguida) lindantes con Aoziz. Dirigirse en Aoziz a don Tirso Aldaz, en Pamplona a don Miguel José Gardemía, (calle José Alonso, núm. 4).

ALQUILLO gabinete con alcoba, derecho a cocina, matrimonio o señora.—Informes, Administración.

SE NECESITA muchacha de 20 a 20 años para servicio doméstico, Avenida Villava, Rochapea, 47, primero.

PERSONA sería de treinta años desea colocación mozo almacén o cosa análoga aportando fianza. Lo mismo enaría en Sociedad, Cándido Saluz, Zapateria, 42, primero derecha.

NECESITO mujer para todo servicio la casa, 30 años. Avenida Villava 47, primero.

SE VENDE un coche de niño usado, informes en la administración.

COMPRAS
SE DESEA COMPRAR motocicleta de ocasión.—Informes, Yanguas y Miranilla, 13, segundo derecha.

COMPRO de verdadera ocasión radio moderna y máquina de escribir.—Informes, Administración.

TRASPASOS
SE TRASPASA Restaurant acreditado con habitaciones por cesar en el negocio. Informes en esta Administración.

TRAPASA bar muy aparroquado por poder atenderlo. Informes, Descalzos, 23.

VENTAS
Vendo vaca superior tercer parto deno de este mes.—Gorgonio Cruchoa.—VILLATUERTA.

VAULT de 6 caballos, venta barato. Admitiría el cambio por máquina de escribir, radio, carpintería, etc.—Informes en este periódico.

FORASTEROS!, empleados provinciales: Si pensáis elegir chalet, se os ofrece magnífica ocasión, por ausencia de sus dueños, de adquirir uno en lo mejor y más cercano del Ensanche, (cerca de Paulino Caballero, con todo confort moderno y once dependencias por la urgencia del caso se vende en 50.000 pesetas.—Razón LA VOZ.

VENDO coche "BUICK", 21 caballos, poco usado, con seis ruedas nuevas Superconfort. Informes Administracón.

SE VENDE una casa en Campanas a propósito para industria al pie de la carretera y estación. Para informes, Doroteo Biurrun CAMPANAS

VENDO dos vacas, una en días de parir y otra seis meses de preñada. Informará José Marco en Santacara.

ECONOMIA

Muebles blancos cocina, grandes surtidos. Dormitorios, 200 pesetas. No confundirse. Jarauta, 5, Carpintería-muebles.

CONSUMIDORES DE CEMENTO. Venta exclusiva del insuperable cemento "HERCULES" a 4,75 pesetas envase papel. Para encargos por partidas precios especiales. Jarauta, 96, bajo.

SE VENDE cuatro buyes del país, dos de 4 años y los otros de seis. Lo mismo se cederán sueltos. Para tratar, Domingo Cia. (Vall de Juslapena) Belausce.

CAMIONETA 10 H. P. Vendo o cambio por otra mayor. Garage Ostolaza. Sanlesteaban.

VENDO CASAS y pisos ensanche, casco viejo y chalets, llave en mano. Cándido Saluz, Zapateria 42, primero derecha.

VENDO yegua de tiro, seis años, preñada, y mulata de un año.—Inigo Goñi.—MARCILLA (Navarra).

VENDO a cinco minutos hermosa huerta cercada, propia para edificar. Informes, Descalzos, 23.

VENDO casas dentro y fuera de la población, desahucadas y con buena producción. Informes, Descalzos, 23.

TERNERA recién nacida se vende. Magdalena 18. Elías Soto.

CHACOLY.—Se ha puesto a la venta una cuba superior, en San Lorenzo, número 10.

CERCA del límite Ensanche, vendo 1.000 metros de terreno, ya una mano a 4 pesetas el metro. Igual arrendaría a granja agrícola, etc.—Informes, LA VOZ.

VENTA DE CAMION.—Se vende camion 6 toneladas, en buen estado, bien calzado y a toda prueba. Informes Talleres "IRUNA"

SE VENDEN chopos de distintos tamaños, desde 0,50 a dos pesetas cada uno. Informes Miguel Lizarraga. Aoz. (Lónguida).

CAJONEROS para raza tres meses, Cascher Stter, precios, San Lorenzo 7, tienda.

VENTA DE PINÇAS. Se vende una casa y unas quinientas robadas de tierra sitas a unos dos kilómetros de Pamplona y libres de arrendamiento por llevarlas en cultivo el propietario, en su mayoría muy buenas para toda clase de cultivos incluso remolacha azucarera. Informará don Julián Aschiz, Mercaderes 15, en Pamplona.

SE VENDE una casa en Campanas a propósito para industria al pie de la carretera y estación. Para informes, Doroteo Biurrun CAMPANAS

VENDO dos vacas, una en días de parir y otra seis meses de preñada. Informará José Marco en Santacara.

VENDO vaca holandesa, un mes de parida, segundo parto.—Informes: don Rodrigo, 122, PUENTE LA REINA.

VENDO yegua de tiro, seis años, preñada, y mulata de un año.—Inigo Goñi.—MARCILLA (Navarra).

VENDO a cinco minutos hermosa huerta cercada, propia para edificar. Informes, Descalzos, 23.

VENDO casas dentro y fuera de la población, desahucadas y con buena producción. Informes, Descalzos, 23.

TERNERA recién nacida se vende. Magdalena 18. Elías Soto.

CHACOLY.—Se ha puesto a la venta una cuba superior, en San Lorenzo, número 10.

NETTOSOL
deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTEOS.

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente
Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

Ya faltan pocos días
Se están agotando rápidamente las existencias en
Impermeables HONIREM
Adquiera por poco dinero nuestros artículos. Esta liquidación no es ningún truco, sino una magnífica ocasión que solamente hasta fin de mes le ofrecemos por tener que dejar el local
Impermeables HONIREM
CHAPITELA, 14

## MOCION INTERESANTE

### El bilingüismo en el País Vasco

En la Diputación de Guipúzcoa se ha presentado la interesantísima moción referente al bilingüismo que a continuación copiamos, limitándose a recomendar a nuestros lectores la lean con atención. Esta moción ha sido declarada urgente y aprobada por unanimidad.

Dice así: "En el Decreto de 29 de abril de 1931 del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, elevado con posterioridad a la ley, se dispuso de modo adicional que "cuando se justificase en otro territorio del Estado la misma necesidad de atender al problema de bilingüismo, y a petición del territorio interesado, se aplique el espíritu de tal disposición en armonía con la difusión y las circunstancias del idioma respectivo".

Complemento de este Decreto, elevado a ley de la República el 4 de noviembre de 1931, fué la orden de 9 de julio del mismo año, disponiendo el establecimiento de cátedras para el conocimiento y estudio del idioma catalán en las Normales de Cataluña.

Han sido reiteradas las instancias que durante la vida del Régimen han llegado de corporaciones, entidades y parlamentarios del País Vasco en orden a la solución del problema del bilingüismo escolar, que, por no hallarse resuelto, embota las inteligencias de los niños vascos, lejos de cultivarlas allí donde el estudio de la lengua vernácula es de notoriedad indiscutible.

La realidad aconseja dar satisfacción a tan legítimas aspiraciones, abarcando el problema en sus dos aspectos citados, para lo cual el ministro de acuerdo con el Consejo de ministros comete al mismo la aprobación del siguiente decreto:

Artículo primero.—Quedan derogadas todas las disposiciones dictadas contra el uso del euskera o lengua vasca en las escuelas primarias.

Artículo segundo.—En las escuelas maternales y de párvulos del País Vasco la enseñanza se dará exclusivamente en lengua materna, vasca o castellana, conforme a la declaración que hagan los padres o encargados de los niños.

Artículo tercero.—En las escuelas primarias se dará también la enseñanza en lengua materna, sea vasca o castellana, conforme a la misma declaración, y se les enseñará a los alumnos vascos, a partir de los ocho años, el conocimiento y práctica de la Lengua española, a fin de conseguir que hablen y escriban con toda corrección.

Artículo cuarto.—En cada una de las Escuelas Normales de maestros y maestras del País Vasco se establece una cátedra para el conocimiento y estudio del vascuense, en la que habrá de enseñarse, además, la metodología correspondiente en orden a su aplicación a la enseñanza primaria.

Artículo quinto.—Desde la fecha de la publicación del presente decreto, será exigible a los maestros y maestras el conocimiento del euskera para ocupar aquellas vacantes y plazas de nueva creación del País Vasco en que, por las circunstancias de la población escolar, sea preciso dar la enseñanza en dicho idioma.

Artículo sexto.—Mientras todas ellas o algunas carezcan de organismo común de orden superior y exclusivo, corresponderá conjuntamente a las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra la adopción de medidas convenientes para dar unidad a la obra del bilingüismo en la escuela primaria, y aplicación articulada y eficaz a este decreto, evitando perturbaciones al derecho de los profesores ya nombrados. Al efecto, las citadas corporaciones constituirán libremente el organismo adecuado.

Artículo séptimo.—La autorización que se concede en el artículo anterior comprenderá las siguientes facultades: a) Formación del mapa lingüístico escolar del País Vasco y determinación, a reserva de la aprobación ministerial, de las plazas de maestros y maestras cuya ocupación exija el conocimiento del euskera.

b) Organización de cursos de enseñanza y perfeccionamiento del euskera para maestros y maestras.

c) Designación, a costa de las corporaciones autorizadas, de los profesores que han de desempeñar las cátedras del euskera a que se refiere el artículo cuarto.

d) Designación de la persona o personas que, de acuerdo con las normas y estudios de las entidades y organismos que laboran por la depuración del idioma vasco, hayan de tener a su cargo la inspección de la enseñanza del euskera.

e) Unificación del programa de esta enseñanza y resolución de los problemas metodológicos que la misma plantea.

Artículo octavo.—El organismo que constituyen las Diputaciones, de conformidad con el artículo sexto, cumplirá la misión que se le asigna, procurando el asesoramiento y la ayuda de la Sociedad de Estudios Vascos y demás entidades culturales del país sin perjuicio de la intervención que cuando sea creada, corresponde a la Universidad Vasca.

## Las Bolsas

### Cotización de valores BILBAO

Telefonemas del crédito Navero		Día 19	Día 20
Banco de Bilbao	960	960	
Banco de V. serie A	960 00	900 00	
Banco Central	25,00	40,00	
Banco Urquijo	145,00	000,00	
NAVIERAS—Sota	390,00	0 0	
Id. M. Nervión	400	0 0	
Id. M. Unión	20,00	2 0	
Id. Vascaña	20,00	0 0	
Id. Bachí			
Id. Guipuzcoa	4 00	00 00	
Vasco C. de Ncio.	75		
Mundaca	12,50	00,00	
Nav. V. Asturiana			
N. Vizcaya	10		
Marifima Bilbao			
Eleano			
Euzkera			
Argifera Córdoba			
Hullera S. Anexas			
Minas de Caxa			
Minera Valladolid			
Id. Hidroeléctrica local	680,00	685,00	
Id. Española	155,00	154,50	
U. E. Vizcaína			
Elíct. R. Zaragoza	156,00	006,00	
Alic. H. Vizcaya	66,50	00 00	
Basconia	89	00 00	
Resaca Española	19,40	00 00	
Papetera Española	175,50	000,00	
Duro Felguera	27,00		
U. E. de I. pteivos	406,00	407,00	
F. Norte de España	100,00	96,00	
Id. M. Z.	35,00	00,00	
Id. La Robla	33,00	00 00	
Id. Vascañado	77,50		
S. Mediterránea	20,50	20 00	

### MADRID

Telefonemas LA VASCONIA

VALORES DEL ESTADO		Día 17	Día 20
4 <sup>a</sup> Interior	74 10	74 00	
4 <sup>a</sup> Exterior	00 00	91 00	
4 <sup>a</sup> Amortizable			
5 <sup>a</sup> Idm. 1920			
5 <sup>a</sup> Idm. 1917			
5 <sup>a</sup> Idm. 1926	99 90	99 90	
5 <sup>a</sup> Idm. 1927	89 25	101 10	
5 <sup>a</sup> Idm. 1928	81 00	91 10	
4 <sup>a</sup> Idm. 1928	91 50	96 00	
3 <sup>a</sup> Idm. 1928	77 00	77 00	
4 <sup>o</sup> Idm. 1928	00 00	91 50	
5 <sup>a</sup> Idm. 1929	00 00	89 50	
C. B. Hipotecario 4%	88 50	83 00	
Idm. 5%	60 00	93 70	
Idm. 6%	100 00	113 00	
Deuda Ferroviaria	98 50	98 75	
Idm. 4 1/2%	93 25	91 60	

ACCIONES		Día 17	Día 20
Banco de España	567	565	
Banco Hipotecario			
B. H. Americano			
B. E. de Crédito			
Banco Central			
B. E. Río de la Plata			
C. A. Tabacos	219 90	219 00	
U. E. Explosivos	407	413 00	
U. Hables.			
P. Azucareras			
Ordinarias Idm.			
F. C. Norte de España	97 00	98 00	
F. C. M. Z. A.	50,00	90,00	
Duro Felguera			
C. de tranvías			
Telefónica preferentes	112,00	112,40	

### Monedas extranjeras

	Día 17	Día 20
Francos	48,40	48 45
Libras	36,45	36 45
Dollars	7 38	7 28
Réichsmark	2 1/2	2 50
Francos suizos	20 00	20 00
Liras	59 10	5 11
Belgas	124 00	124 00

Por MAR, TIERRA o AIRE las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquél produce

## LOS GRANDES NEGOCIOS

### El primer seguro de vida se hizo en un modesto café de Londres

#### ¿Y QUIEN NO?

La "manía" de asegurarse todo está haciendo "estragos" entre las gentes. Antiguamente se aseguraban los inmuebles, los edificios de gran valor. Ya vino después "la extensión" al mobiliario, y la afición al seguro cundió para llegar a los seguros de vida, de accidentes, rentas vitalicias; seguros contra... creemos que incluso contra el mareo.

Ya nadie o casi nadie está libre de un seguro. La mecanógrafa y el pianista asegurarán los dedos de las manos; los futbolistas sus piernas; no falta quien ha pretendido asegurar su juventud. Usted, amigo y lector, ¿no tiene hecho algún seguro?

#### ANTIGÜEDAD DEL SEGURO

Y ¿cuándo surgió el seguro en alguna de sus formas específicas? Parece ser que los ingleses se abrogan el honor de haber implantado el seguro de vida. Lo han manifestado con gran orgullo y juzgamos que esto sería justo, pues han tenido un éxito tan grandioso que pasan de ciento cincuenta millones de personas las que hoy están aseguradas.

El seguro de vida, y mejor aún, el seguro abstractamente, fué una idea luminosa y hoy es una obra bienhechora. Nadie puede dejar de reconocer que así es.

Sin embargo, de que los ingleses se adjudiquen la gloria de haber hecho el primer seguro de vida, la historia parece señalar, a su vez, que ya en tiempos anteriores a la formación de Inglaterra, los seguros estaban en uso.

Seguros o algo análogo o parecido. Es decir, el huevo donde se engendrará el polluelo. En Roma, en Portugal, en Venecia se ha investigado algo que de esta naturaleza existió por allí. Igual averiguación encontramos en tiempo de la edad medioeval.

Ferreteros y viajeros de esta época aseguraban el rescate por si caían en poder de manos enemigas. Por ello pagaban una prima, cuya analogía con el seguro de viaje actual es notoria.

#### LA CUNA DEL SEGURO

Los historiados en mil ocasiones nos con sus búsquedas y hallazgos, deshacen el encanto misterioso y de levadura que rodean a muchas cosas. Aquí, en el caso que nos ocupa, con lo que averiguaron respecto a Roma y Venecia, enturbiaron un poco el pabellón de iniciativa que ostentaban los ingleses. No obstante, aun con las averiguaciones, un poco, reconocámoslo, caprichosas, no se ha podido deshacer lo que con detalles y concreción nos ofrecen los ingleses como la primera piedra de este gigantesco edificio de los seguros.

Esta fecha histórica está colocada en una tarde novembrina de 1688. En un café londinense, en el café "Lloids", de Londres, se efectuó el primer seguro.

#### EL PRIMER SEGURO

Las noticias del primer seguro nos hablan así: "Puede concederse el valor de fecha histórica a un día de noviembre de 1688, en que se hizo el primer seguro de vida en el café "Lloids", de Londres. Era el entonces muy conocido y acudido mister Snowden quien allí propuso a Mac Cornie, armador y propietario de varios barcos asegurar la vida del capitán Smith, de la fragata "Cornwall", por la suma de 2.000 libras, de modo que el armador percibiría este importe en caso de que no regresara el capitán con su barco y cargamento.

En aquel tiempo estaba colgada del techo del despacho del café "Lloids" una campana grande, que se tocaba cada vez que llegaba la noticia de la pérdida de una de las arrogantes fragatas de Inglaterra. En los largos meses que siguieron a la celebración de este primer seguro de vida, Mr. Snowden miraba con cierto temor aquella gran campana. Pero la "Cornwall" volvió y la suma de 2.000 libras que mister Mac Cornie había pagado por el riesgo, estimuló una práctica especulativa sobre la vida de personas conocidas y desconocidas que debían hacerse a la mar.

#### UN CASO DIGNO DE MENCION

Entre los casos curiosos que encontramos en los primeros seguros de vida hemos de destacar como peregrino el del "caballero D'Eon", célebre matemático francés, acreditado en la capital de la Gran Bretaña. Este señor, usaba con mucha frecuencia, para sus misiones secretas, vestidos femeninos. Se afirma que en disputas sobre si el "caballero D'Eon" era mujer o hombre se hicieron más de 70.000 libras en apuestas. Pero los apostantes se encontraron que en Inglaterra no podían reclamarse las deudas por apuestas judicialmente y entonces apelaron a la forma de seguros: si moría D'Eon y era varón, debía pagar el asegurado; si hembra, abonaría el tomador del seguro.

Y en aquel entonces mister D'Eon recibió proposiciones harto estimulantes para que descubriera el "terrible secreto" que tanto intrigaba en Londres. Mister D'Eon se negaba, se callaba y se resistía a morir, haciendo padecer tremendamente a los apostantes.

Entonces, por aquellos tiempos, fué cuando el Gobierno inglés, para acabar con la peligrosa marcha que llevaban estas adiciones al juego, decretó en 1774 la nulidad de los contratos en los que "los tomadores de seguros no pudiesen acreditar un interés directo con las personas aseguradas".

#### ENCAUZAMIENTO DEL SEGURO

Con la medida adoptada por el Gobierno inglés, que señalamos en el párrafo anterior, queda evidenciado que el espíritu práctico de los hijos de la Rubia Albión se había percatado del valor inmenso del seguro.

#### ANTES DE ESTO, LA CIENCIA YA HABÍA PRESTADO ATENCION Y COLABORACION

El año 1693 el matemático y astrónomo Halley—cuyo nombre se dio a un conocido cometa más tarde—"publicó una teoría, empleando el cálculo de probabilidades de los seguros de vida y la primera tabla de defunciones, basada en las averiguaciones practicadas por el abate Neumann, de Breslau". El matemático inglés llegó a teorizar como sigue: "La diferencia entre el costo de un seguro de una persona de veinte años y otra de cincuenta se calcularía así: la probabilidad de que las personas en cuestión murieran en el primer caso es de 1 a 100 en el primer caso y de 1 a 38 en el segundo". Y el seguro, desde entonces, de un juego o especulación, traspasó a las regiones de las matemáticas.

DE CUNA HUMILDE Y aquel primer seguro del café "Lloids" fué el progenitor de miles y miles de seguros. Y las 2.000 libras aseguradas están hoy convertidas en 656.000.000 marcos. ¡Seiscientos cincuenta y seis mil millones! ¡Casi nada! Quien nació en un modestísimo café londinense extiende hoy su benéfica influencia a millones de hogares.

## TEMAS SOCIALES

### El paro forzoso

Indudablemente que de los remedios contra el paro los más eficaces son los llamados preventivos, porque éstos van solucionando el problema de una manera suave, sin dar lugar, como los remedios curativos, a desembolsos de grandes cantidades para dar trabajo a los obreros en obras que en muchas ocasiones son innecesarias.

Todos los pueblos, desde los tiempos más remotos de la historia, se han preocupado de la triste situación de los sin trabajo y sobre este particular dice Ph. de las Cases: "Acaso debamos el Partenón, los Propileos y el templo de Eulis, menos al desso de Pericles de perpetuar en mármol el ideal de su raza, que a la necesidad que tuvo de dar ocupación a los obreros sin trabajo en el Peloponeso".

Los remedios curativos son caros porque en general la inversión del dinero se hace en obras de poca utilidad, que no hay más remedio que acometerlas por los municipios, diputaciones o gobiernos en épocas de crisis de trabajo porque no es humano el dejar morir de hambre a los obreros parados.

Cabezas privilegiadas que se preocupan del estudio de estas materias, empujadas sociológicamente, con el ánimo de remediar la desgracia de los parados, han pensado en el seguro contra el paro, con el fin de garantizar un ingreso al obrero desocupado con el que pueda siquiera atender a las más elementales necesidades de la vida.

Varios son los ensayos llevados a la práctica con fines tan altruistas. En algunas fábricas se llegó a constituir cajas de previsión contra el paro en las que de igual manera que hoy se hace con el Retiro obrero, el patrono entregaba una cantidad y el obrero en forma de cuotas semanales, pero estos ensayos tuvieron corta duración y la suerte de estas cajas fué varia.

Este asunto de la institución de cajas previsoras contra el paro es asunto arduo de por sí y de ahí que, en las distintas naciones en que se ha ensayado, hayan seguido normas distintas y la verdad es que el fracaso ha acompañado a casi todos los ensayos puestos en práctica.

La caja más antigua de esta naturaleza es la instituída en Berna en Abril de 1892. Como vemos en Suiza caminan unos años por delante de nosotros. Los teóricos se han preocupado especialmente de estas cajas previsoras llevadas de sus plausibles deseos de remediar los males que el paro forzoso trae aparejados.

En Balisea se sometió a la aprobación del Consejo un proyecto de instalación de Caja previsoras cuyo proyecto las clases trabajadoras hicieron una tenaz oposición, la que determinó su fracaso.

Por el año 1896 se hicieron en Alemania ensayos para la constitución de esta clase de cajas, pero sin un criterio fijo, pues mientras en unas poblaciones optaban por las llamadas cajas libres, esto es por las cajas en que era potestativo de los obreros el cotizar o no, en otras se pronunciaban por la cotización obligatoria.

No existe nación europea en la que no se hayan hecho ensayos de esta naturaleza, pero son contados los éxitos, cosa que no debe extrañarnos porque por regla general el obrero cuando tiene trabajo y vive días de abundancia de jornales no se acuerda de que pueden venir épocas malas y no se preocupa de prevenirse contra ellas.

Los obreros reflexivos saben que la abundancia de jornales no dura indefinidamente y que a las épocas de gran producción siguen las épocas de escasez de trabajo contra lo cual precisan prepararse si no quieren pasar días amargos en los que la miseria se entesore de sus hogares.

LAGUN BAT

**PASLLTIAS** COMPOSICION: Azúcar leche, b. cinco dígrs.; extracto regaliz, cinco egrs.; extracto diacodío, tres mlg.; extracto melisa vaca, tres mlg.; Gomenol, cinco mlg.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

**Aspaimé** Porque cambian sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, sue no fuer ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegros sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera consciente, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de esosos o malos resultados.

Las PASTILLA ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 12.—Teléfono 50.31.—BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarle, el Laboratorio SOKATORO manda gratis una caja de muestra de "Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

**PRIMERAS COMUNIONES**

GRAN SURTIDO DE DEVOCIONARIOS, RECORDATORIOS Y CRUCIFIJOS

Precios de los modelos más corrientes:

- Angel de la infancia, cubierta en blanco 0,50
- Camino del Cielo " " 1,00
- Alma piadosa " " 1,50
- " " con medalla 1,75

Recordatorios con impresión, desde 7, 8, 9 y 10 pts. el ciento.

LIBRERIA-PAPILLERIA-ARTES GRAFICAS

Despacho S. Saturnino, 14 PAMPLONA Carlos III, 16

**F. Salaverri** ORTOPEDICO DE LA CLINICA

**Doctor M. SALAVERRI** BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Mayo en el Hotel "La Perla", de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etcétera, así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveer de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clinica Ortopédica de Bilbao** EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Admítrase un portugués al ver "el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja. "¿Esto que es?" —repetíase, asombrado. Y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encástico ALIRON a ese mobiliario han dado."

**Al dar la hora** de cada comida, tome usted una cucharada del poderoso reconstituyente, Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Aprobado por la Academia de Medicina para devolver la vitalidad a las mujeres **anémicas**

Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

Propiedad de los hijos de D. J. Chávarri Mañá, 12, (antes Leatted)—Madrid

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas antihepáticas

PROPIETARIOS hijos de D. J. Chávarri Mañá, 12, (antes Leatted)—Madrid

**LEGITIMO JEAN PARIS**

PAPEL DE HILLO PIDRO

Gran premio en la exposición de Sevilla